



## **ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА**

**6В02312 – Переводческое дело**

Образовательная траектория 1 – «переводчик референт»

Образовательная траектория 2 – «переводчик технических текстов»

**Уровень: БАКАЛАВРИАТ**



**КОКШЕТАУ, 2021**

Модульная образовательная программа 6В02312 – Переводческое дело рассмотрена и рекомендована к утверждению:

на заседании Учебно-методического совета университета

протокол № 7 " 27 " 05 2021 г.

Председатель УМС

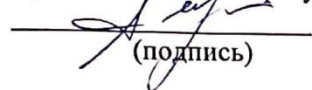
  
(подпись)

Каримова Л.Ж.  
(ФИО)

Учебно-методического совета факультета

протокол № 9 " 12 " 05 2021 г.

Председатель УМС факультета

  
(подпись)

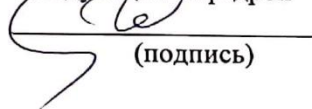
Мухамедина А.А.

(ФИО)

Кафедры иностранных языков и переводческого дела

протокол № 9 " 27 " 04 2021 г.





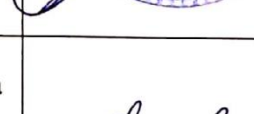
Заведующий кафедрой

  
(подпись)


Жумагулова Н.С.

(ФИО)

#### Разработчики, эксперты

Фамилия, имя, отчество	Учёная степень/ Учёное звание	Должность	Место работы	Подпись
Разработчики				
Жумагулова Н.С.	к.п.н., доцент	Зав. кафедрой	КУ им. А. Мырзахметова	
Мухамедина А.А.	к.ф.н., доцент	доцент	КУ им. А. Мырзахметова	
Эксперты (работодатели, ППС, студенты)				
Чкон К.А.	М.п.н.	Директор	ЧП «Lingvostar» г. Кокшетау.	
Каримова Л.Ж.	К.э.н., академический профессор	проректор по учебной и методической работе	КУ им. А. Мырзахметова	
Игонина Е.П.		начальник Центра планирования и управления учебным процессом	КУ им. А. Мырзахметова	

#### Разработчики

Николаева Е.А.	М.г.н	Директор БП	БП «Переводчикофф»	
----------------	-------	-------------	--------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

Образовательная программа «6В02312 – Переводческое дело» разработана в соответствии с нормативными документами: Закон Республики Казахстан «Об образовании» от 27.07.07 (с изменениями и дополнениями по состоянию на 19.04.2019г.), Типовые правила приёма на обучение в организации образования, реализующие профессиональные учебные программы высшего образования и послевузовского образования (утверждены постановлением Правительства РК от 14.06.2019 г. № 600), Государственный общеобязательный стандарт высшего образования, утвержденный приказом МОН РК (№ 600 от 31 октября 2018 года), с изменениями от 05.05.2020 года, Положение о приёме на обучение в Кокшетауский университет имени Абая Мырзахметова, реализующего профессиональные учебные программы высшего образования (бакалавриат), Профессиональный стандарт «Переводческое дело», утвержденный приказом Председателя Правления Национальной палаты предпринимателей РК «Атамекен», № 3 от 17.01.2017 г., Отраслевая рамка квалификации в сфере переводческого дела (от 27.12.2016 г.).

## **Образовательная программа**

«6B02312– Переводческое дело»

## **Образовательные траектории:**

Образовательная траектория 1 – «6B02312 - Переводчик референт»

Образовательная траектория 2 - «6B02312 - Переводчик технических текстов»

### **1. Паспорт образовательной программы**

- 1.1 Цели и задачи образовательной программы
- 1.2 Характеристика образовательной программы
- 1.3 Список ожидаемых профессий по образовательной программе
- 1.4 Перспективы трудоустройства специалистов
- 1.5 Квалификационная характеристика выпускника:
  - 1.5.1 Сфера профессиональной деятельности
  - 1.5.2 Объекты профессиональной деятельности
  - 1.5.3 Предмет профессиональной деятельности
  - 1.5.4 Виды профессиональной деятельности
  - 1.5.5 Функции профессиональной деятельности
  - 1.5.6 Типовые задачи профессиональной деятельности
  - 1.5.7 Направления профессиональной деятельности
  - 1.5.8 Содержание профессиональной деятельности

### **2. Результаты обучения и ключевые компетенции**

### **3. Содержание образовательной программы**

- 3.1 Карта образовательной программы
- 3.2 Сводная таблица, отражающая объем освоенных кредитов в разрезе модулей образовательной программы

### **4. Модульный справочник**

## **1. Паспорт образовательной программы**

### **1.1 Цель и задачи образовательной программы**

**Целью** образовательной программы «Переводческое дело» является Обеспечение обучающимся максимально благоприятных условий для получения полноценного качественного профессионального образования, профессиональной компетенции в области переводческого дела: практического владения системой изучаемых иностранных языков и принципами ее функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации, основам культуры и техники различных типов письменного и устного перевода (первый и второй языки)

Образовательная программа разработана на основе компетентностной модели подготовки специалистов, которая обеспечивает потребности рынка труда и требования работодателей. Данная модель представляет собой описание ключевых компетенций выпускников, уровня их подготовленности и готовности к выполнению конкретных профессиональных функций.

**Цель образования по программе бакалавриата** – обеспечить широкую базовую профессиональную подготовку, направленную на достижение фундаментальности предметных знаний будущих специалистов. Обеспечить бакалавра общей интегральной методологией профессиональной деятельности, развить у будущих специалистов навыки профессионального творчества, сформировать потребность в дальнейшем повышении образовательного уровня.

**Цель цикла общеобразовательных дисциплин** – обеспечить условия для приобретения высокого общего интеллектуального уровня развития, овладения грамотной и развитой речью, гуманитарной культурой мышления и навыков научной организации труда.

**Цель цикла базовых дисциплин** – формирование общелингвистической и прагматико-коммуникативной компетенции, создание условий для развития творческого потенциала, инициативы и новаторства, продолжения студентами образования на последующей ступени высшего профессионального образования.

**Цель цикла профилирующих дисциплин** – формирование конкурентоспособности выпускников образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело» на рынке труда, что обеспечило бы возможность для максимально быстрого трудоустройства по специальности; выбора студентами индивидуальных программ в области лингвопереводческого образования.

В соответствии с видами профессиональной деятельности бакалавра образовательная программа решает задачи развития, обучения и воспитания субъектов образовательного процесса.

### **План развития образовательной программы 6В02312 – Переводческое дело**

Аналитическое обоснование программы. Сведения об образовательной программе.

Образовательная программа «6В02312 – Переводческое дело» разработана в соответствии с нормативными документами: Закон Республики Казахстан «Об образовании» от 27.07.07 (с изменениями и дополнениями по состоянию на 19.04.2019г.), Типовые правила приёма на обучение в организации образования, реализующие профессиональные учебные программы высшего образования и послевузовского образования (утверждены постановлением Правительства РК от 14,06,2019 г. № 600), Государственный общеобязательный стандарт высшего образования, утвержденный приказом МОН РК (№ 600 от 31 октября 2018 года), с изменениями от 05.05.2020 года, Положение о приёме на обучение в Кокшетауский университет имени Абая

Мырзахметова, реализующего профессиональные учебные программы высшего образования (бакалавриат), Профессиональный стандарт «Переводческое дело», утвержденный приказом Председателя Правления Национальной палаты предпринимателей РК «Атамекен», № 3 от 17.01.2017 г., Отраслевая рамка квалификации в сфере переводческого дела (от 27.12.2016 г.).

### **Основные цели и задачи плана развития с указаниями сроков и этапов его развития.**

Основной целью образовательной программы является обеспечение подготовки высококвалифицированных специалистов в соответствии с миссией и стратегией университета, ориентированной на запросы рынка. Целью образовательной программы «6В02312 – Переводческое дело» является в настоящее время обеспечение условий для получения обучающимися качественного образования. Для этого необходимо:

- обеспечить большую открытость и гибкость образовательных путей;
- формировать новый образовательный ресурс в рамках индивидуализированной образовательной программы;
- обеспечение современной материально-технической базы для получения студентами качественного образования;
- последовательное формирование содержания обучения, исходя из квалификационных целей и изменений в социальной среде;

Образовательная программа направлена на подготовку выпускника к выполнению профессиональной и административно-управленческой деятельности в сфере науки, международных связей, СМИ и издательского дела.

Образовательная программа разработана на основе компетентностной модели подготовки специалистов, которая обеспечивает потребности рынка труда и требования работодателей. Данная модель представляет собой описание ключевых компетенций выпускников, уровня их подготовленности и готовности к выполнению конкретных профессиональных функций.

Срок освоения ОП для очной формы обучения в соответствии с ГОСО «Об утверждении государственных общеобязательных стандартов образования всех уровней образования» составляет 4 года (2021-2025 гг.)

### **Основными задачами плана развития ОП являются следующее:**

№	Наименование задачи	Сроки реализации	Результат
1	Совершенствование материально-технических условий для получения полноценного, качественного профессионального образования	Весь период обучения	Повышения качества подготовки специалистов
2	Привлечение работодателей в процесс совершенствования ОП, определения профессиональных компетенций выпускника, подготовка учебно-методического обеспечения дисциплин, предложенных работодателями	Весь период обучения	Обеспечение тесной связи с потребностями производства, общества
3	Активизация связей с зарубежными партнерами с целью реализации совместных научных исследований и издания учебно-методической литературы	Весь период обучения	Заключение договоров, создание совместных

			УМП
4	Создание предпосылок для самостоятельной поисково-исследовательской деятельности обучающегося в рамках проведения НИР на всех его этапах обучения	Весь период обучения	Создание и реализация совместных научных проектов
5	Организация консультаций с работодателями при выборе актуальных и практически значимых тем дипломных работ	Весь период обучения	Заключение договоров, реализация совместных научных проектов

### Перечень мероприятий Плана развития ОП

Мероприятие	Форма завершения
Реализация образовательных программ, обеспечивающих непрерывное образование обучающихся	ОП бакалавриата и магистратуры
Совершенствование ОП при участии потенциальных работодателей	ОП бакалавриата
Повышение квалификации, острепенности ППС через обучение в магистратуре, PhD докторантуре, прохождение стажировок и привлечение преподавателей с учеными степенями	Доля ППС с учеными степенями -55 %
Обеспечение прохождения профессиональных практик обучающимися	Договор с предприятиями и др. организациями
Издание авторских пособий и учебников, приобретение учебно-методической литературы для обучающихся	Распространение собственных УП и приобретение УП вузов-партнеров
Активизация связей с зарубежными партнерами с целью реализации совместных научных исследований и издания учебно-методической литературы	Заключение договоров с международными вузами для проведения совместных научных исследований и издания УМП
Привлечение в учебный процесс отечественных и зарубежных ученых	Заключение договоров на чтение лекций и проведения семинаров с вузами-партнерами
Реализация академической мобильности обучающихся и преподавателей	Организация и проведение обучения в вузах-партнерах

### 1.2 Характеристика образовательной программы

Образовательная программа «**6В02312 - Переводческое дело**» разработана в соответствии с Государственный общеобязательный стандарт высшего образования, утвержденный приказом МОН РК (№ 600 от 31 октября 2018 года), с изменениями от 05.05.2020 года, типовыми учебными программами.

Положения образовательной программы рекомендуются для применения и соблюдения высшими учебными заведениями Республики Казахстан, осуществляющими подготовку профессиональных бакалавров по указанной специальности, независимо от их

ведомственной подчиненности, организационно-правовых форм и форм обучения.

Перечень образовательных программ в рамках специальности устанавливается Ученым советом высшего учебного заведения самостоятельно в соответствии с Дублинскими дескрипторами, согласованными с Европейской рамками квалификаций.

### **1.3 Список ожидаемых профессий по образовательной программе**

Лицам, успешно прошедшим итоговую аттестацию по освоению профессиональной учебной программы высшего образования по образовательной программе 6B02312 – Переводческое дело, присваивается квалификация и академическая степень «Бакалавр гуманитарных знаний по образовательной программе 6B02312 – Переводческое дело».

Бакалавр гуманитарных знаний по образовательной программе 6B02312 – Переводческое дело» может выполнять следующие виды профессиональной деятельности:

- переводчик-референт;
- редактор перевода;
- переводчик – гид.

### **1.4 Перспективы трудоустройства специалистов**

Выпускник имеет хорошие возможности для трудоустройства в таких организациях и учреждениях как:

- государственные учреждения, учреждения образования, культуры, органы управления системой образования;
- издательства, переводческие бюро, научно-исследовательские учреждения широкого профиля;
- посольства, министерства иностранных дел, международные представительства и корпорации.

### **1.5 Квалификационная характеристика выпускника:**

#### **1.5.1 Сфера профессиональной деятельности**

Бакалавры по образовательной программе 6B02312 – Переводческое дело» подготовлен для работы в следующих сферах:

- культура и межкультурная коммуникация;
- административно-управленческая сфера;
- сфера международных отношений;
- издательское дело;
- средства массовой информации;
- информационно-аналитическая сфера;
- сфера образования и науки.

#### **1.5.2 Объекты профессиональной деятельности**

Объектами профессиональной деятельности бакалавра гуманитарных знаний по образовательной программе 6B02312 – «Переводческое дело» являются учреждения образования, департаменты образования, издательства, СМИ, организации культуры и межкультурной коммуникации, информационно-аналитические учреждения и т.д.), учреждения культуры, международные организации, различные информационно-аналитические службы, посольства и представительства, министерства, агентства по туризму, издательства, бюро по переводу и другие организации и предприятия

#### **1.5.3 Предмет профессиональной деятельности**

Предметами профессиональной деятельности бакалавра гуманитарных знаний по образовательной программе 6B02312 – «Переводческое дело» является реализация требований Концепции развития образования Республики Казахстан в условиях



повышения конкурентоспособности и глобализации. Предметами профессиональной деятельности бакалавра по специальности «Переводческое дело» являются: письменный и устный перевод и реферирование информации, разножанровых текстов, в том числе художественных; теоретические вопросы переводоведения, филологии, составление деловой корреспонденции, консультационно-образовательная работа, инновационные технологии в области перевода.

#### **1.5.4 Виды профессиональной деятельности**

Бакалавры по образовательной программе 6В02312 – «Переводческое дело» могут выполнять следующие виды профессиональной деятельности:

- переводческая (письменный перевод разножанровых текстов и документов, устный перевод переговоров, международных встреч, конференций);
- организационная (организация и проведение различного рода мероприятий, создание профессиональных и общественных органов и организаций);
- производственно-управленческая (руководство и исполнение профессиональных обязанностей) в соответствующих подразделениях отечественных, иностранных и совместных предприятий, организаций и учреждений);
- информационно-аналитическая (осуществление социально-политического анализа, составление деловой корреспонденции, отчетов, обзоров, прогнозов ситуации, редактирование переводов;
- творческая (художественный перевод литературных произведений с иностранного на родной язык и с родного на иностранный);
- издательская (перевод, редактирование издательской продукции, корректировка);
- научно-исследовательская (сбор и обработка практического материала, подготовка докладов и статей по проблемам переводоведения и межкультурной коммуникации);
- деятельность в СМИ.

#### **1.5.5 Функции профессиональной деятельности**

Бакалавры гуманитарных знаний по образовательной программе 6В02312 – «Переводческое дело» должны выполнять следующие функции:

- оказывать помощь в межъязыковых коммуникациях;
- осуществлять письменные и устные переводы;
- осуществлять посредничество в различных видах межъязыковой и межкультурной коммуникации;
- проводить исследования в области переводоведения и филологии;
- консультировать по вопросам изучаемого иностранного языка и культуры;
- редактировать и реферировать информативные тексты
- составлять и реферировать иноязычные тексты;
- обеспечивать организацию и проведение семинаров, конференций, тренингов.

#### **1.5.6 Типовые задачи профессиональной деятельности**

Бакалавры образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело» призваны решать следующие типовые задачи:

- осуществление письменных переводов;
- осуществление устного перевода на конференциях, переговорах, деловых встречах, презентациях и других мероприятиях;
- осуществление научно-практической деятельности в области переводоведения и межкультурной коммуникации;
- осуществление реферирования и аннотирования иноязычной литературы.

#### **1.5.7 Направления профессиональной деятельности**

Направление профессиональной деятельности по образовательной программе 6В02312 – «Переводческое дело» соответствует Классификатору специальностей бакалавриата и магистратуры Республики Казахстан, утвержденному приказом Министерства индустрии и торговли от 12.03.2004 г № 875 с изменением № 1 к ГК РК 08-2004 - «Классификатор специальностей бакалавриата и магистратуры РК», утвержденным Комитетом по техническому регулированию и метрологии Министерства индустрии и торговли РК и предполагает подготовку письменных и устных переводчиков широкого профиля.

### **1.5.8 Содержание профессиональной деятельности.**

Переводчик должен осуществлять профессиональный письменный (полный и/или реферативный) и устный (последовательный) перевод в организациях, осуществляющих внешнеполитические, внешнеэкономические, научно-культурные связи республики с другими государствами; в различных отраслях экономики; в системе международного туризма; в информационно-аналитических службах и агентствах.

## **2. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ И КЛЮЧЕВЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ**

Результаты обучения выражаются через компетенции и проектируются на основании Дублинских дескрипторов 1 уровня обучения (бакалавриат 6В02312 – Переводческое дело (КУ им. А.Мырзахметова).

Дескрипторы первого уровня предполагают способности:

- демонстрировать знание и понимание теоретических положений в области переводоведения; владеть всеми видами перевода; владеть основными методами переводческого исследования и жанрово-стилистической классификацией перевода;
- делать самостоятельные переводы, проводить исследование языковых явлений; знать типологию переводческих соответствий; проводить оценку качества перевода;
- готовить и представлять различные формы развернутых устных и письменных переводов;
- уметь осуществлять все виды перевода как посредник в межкультурной коммуникации;
- уметь творчески осмыслить различные направления в теории перевода и лингвистике, воспринимать перевод как глобальную трансформационную науку.

Дисциплины образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело» обязательного компонента цикла ООД:

1) направлены на формирование мировоззренческой, гражданской и нравственной позиций будущего специалиста, конкурентоспособного на основе владения информационно-коммуникационными технологиями, выстраивания программ коммуникации на государственном, русском и иностранном языках, ориентации на здоровый образ жизни, самосовершенствование и профессиональный успех;

2) формируют систему общих компетенций, обеспечивающих социально-культурное развитие личности будущего специалиста на основе сформированности его мировоззренческой, гражданской и нравственной позиций;

3) развивают способности к межличностному социальному и профессиональному общению на государственном, русском и иностранном языках;

4) способствуют развитию информационной грамотности через овладение и использование современных информационно-коммуникационных технологий во всех сферах своей жизни и деятельности;

5) формируют навыки саморазвития и образования в течение всей жизни;

б) формируют личность, способную к мобильности в современном мире, критическому мышлению и физическому самосовершенствованию.»;

Выпускник по образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело» со степенью «бакалавр» должен обладать следующими компетенциями:

### **2.1 Универсальные (общие) компетенции: общенаучные, инструментальные, социально-личностные, общекультурные:**

- уметь анализировать ключевые проблемы отечественной истории, ориентироваться в историческом пространстве; быть толерантным к традициям, культуре других народов мира; уметь применять основные формы социального взаимодействия; знать социально-экологические проблемы современности и устойчивого развития; уметь пользоваться компьютером с целью получения информации на различных сайтах; уметь использовать материалы различных сайтов на уроках иностранного языка (ОК-1)

- владеть знаниями, обеспечивающими общей методологией профессиональной деятельности и развитие профессионального творчества; (ОК-2)

- уметь репродуцировать и продуцировать диалогическую и монологическую речь на казахском, русском языках в сфере бытового, научного и профессионального общения (ОК-3)

- овладение формами речевого общения в процессе выполнения различных видов деятельности; (ОК-4)

- иметь представление о научных, философских и религиозных картинах мира, о многообразии форм человеческого знания, соотношении истины и заблуждения, знания и веры, рационального и иррационального, о духовных ценностях и их значении. (ОК-5)

- владеть навыками приобретения новых знаний, необходимых для повседневной профессиональной деятельности и продолжения образования; (ОК-6)

- иметь представление о месте человека в эволюции Земли и влиянии его деятельности на окружающую среду и здоровье человека; иметь высокие моральные, волевые и физические качества, готовность к высокопроизводительному труду; сохранение и укрепление здоровья, содействие правильному формированию и всестороннему развитию организма. (ОК-7)

- владеть навыками оценки качества перевода, редактированием, саморедактированием, реферированием и аннотированием (ОК-8)

- демонстрировать знания и понимание в изучаемой области, включая элементы наиболее передовых знаний в этой области; применять эти знания и понимание на профессиональном уровне; демонстрировать умения психологически и методически правильно осуществлять профессиональную деятельность, направленную на развитие у учащихся способности овладеть иностранным языком как средством межкультурного общения. (ОК-9)

- владеть навыками научно-исследовательской деятельности; литературно оформить и пропагандировать позитивные результаты экспериментально-исследовательской работы в виде научного доклада, сообщения, научной статьи, методического пособия. (ОК-10)

### **2.2 Предметно-специализированные (профессиональные) компетенции:**

- умение слушать и понимать речь в исполнении носителей языка в звукозаписи, а также речь преподавателей, приобретение навыков аудирования аутентичных аудио- и видеотекстов монологического или диалогического характера на основе изучаемой речевой тематики, сферы общения и языкового материала (ПК – 1);

- иметь систематизированные знания по грамматике английского языка и автоматизированные навыки их использования в различных ситуациях общения в устной

и письменной форме; уметь использовать общеупотребительную лексику, отличающуюся высокой степенью сочетаемости и большими словообразовательными возможностями, а также стилистически маркированную лексику; (ПК – 2);

- владеть автоматизированными навыками устной речи; (ПК – 3);

- иметь систематизированные знания по грамматике английского языка и автоматизированные навыки их использования в различных ситуациях общения в устной и письменной форме; (ПК – 4);

- уметь автоматически использовать изученный грамматический материал в различных ситуациях общения, в устной и письменной речи; уметь использовать нейтральную и стилистически окрашенную лексику в различных ситуациях общения адекватно собственной интенции; уметь выразить свои мысли в форме повествования, рассказа, описания и рассуждения на изучаемом иностранном языке; (ПК – 5);

- уметь критически и творчески осмысливать различные направления лингвистических теорий, анализировать любой лингвистический материал; иметь систематизированные знания по грамматике английского языка и автоматизированные навыки их использования в различных ситуациях общения в устной и письменной форме; уметь использовать сложные синтаксические конструкции в устной и письменной речи; (ПК-6)

- уметь использовать специальный профессионально-ориентированный материал в заданных профессиональных ситуациях; уметь давать достаточно широкие развернутые описания в письменной речи по широкому кругу вопросов, указывая на плюсы и минусы выдвигаемого положения, делать четкие сообщения, подчеркивая важные моменты, приводя доводы за и против; владеть национально-культурной и общепрофессиональной спецификой языковых явлений; (ПК-7)

- уметь осуществлять двусторонний устный перевод, уметь обеспечивать взаимопонимание между представителями различных культур и языков в различных сферах; уметь использовать традиционные и инновационные методы перевода; практически владеть системами изучаемых иностранных языков, принципами их функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации; (ПК-8)

- умение использовать сложные синтаксические конструкции в устном и письменном переводе; уметь использовать различные стратегии чтения, самостоятельно интерпретировать языковые явления; сопоставлять, выявлять сходства и различия в соответствующих подсистемах сравниваемых языков для прогнозирования возможной интерференции или переноса; знать национально-культурную специфику иноязычного речевого поведения; интерпретировать тексты различных жанров; (ПК-9)

- уметь аргументировать свое мнение, противопоставлять разные точки зрения, подводить итоги; побуждать к соразмышлению, выдвигать спорный тезис; давать достаточно широкие развернутые описания в письменной речи по широкому кругу вопросов, указывая на плюсы и минусы выдвигаемого положения, делать четкие сообщения, подчеркивая важные моменты, приводя доводы за и против. (ПК-10)

### **2.3 Формируемые результаты обучения**

- обладать широким кругозором, комплексом теоретических знаний и компетенциями для решения профессиональных задач;(ON1)

- владеть системой морально-этических норм, общечеловеческих, духовно-нравственных, трудовых и национальных ценностей в этническом своеобразии культур; (ON2)

- владеть умениями анализировать современное состояние переводческого дела в Казахстане, сравнивать с зарубежным опытом и адаптировать его с учётом национальных особенностей и местных условий; (ON3)





		статья высококвалифицированными современными специалистами. Ознакомление студентов с основными документами и планами специальностей, а также правилами поиска и работы с источниками информации.																	
5	Профессиональный казахский (русский) язык	«Профессиональный казахский/русский язык» представляет собой дисциплину, в содержание которой входит: система языка и основные функции языка; общая характеристика форм и видов речи; лингвopsихологические характеристики устной и письменной речи; текст как ведущая единица вербальной коммуникации; основные признаки текста; характеристика функционально-смысловых типов речи; функциональные стили речи и их общая характеристика; научный стиль речи и условия его функционирования; текст и дискурс; коммуникативные задачи текста и дискурса; культура устной речи и речевого поведения в профессиональной сфере; виды делового общения	Б Д	В К	4					+									
6	Профессионально-ориентированный иностранный язык	Формирование межкультурно-коммуникативной компетенции; формирование переводческой компетенции; использование аутентичных текстов видео- и аудиоматериалов, адекватно отражающих содержание изучаемой тематики и сфер общения; совершенствование базовых умений иноязычного общения в рамках общественно-политической, социально-культурной и учебно-профессиональной сфер общения и речевой тематики. Сферы общения: социальная, общественно-политическая, экономическая и сфера бизнеса. Расширение активного словаря студентов на 1200 лексических единиц.	Б Д	В К	4					+					+				

7	Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (B1, B2)	Предметное содержание дисциплины: развитие межкультурной компетенции в устной и письменной форме в социально-бытовой, социокультурной и учебно-профессиональной сферах общения; Обновление целевых установок в обучении иностранным языкам, проявляющихся в новом конечном результате – формировании межкультурной компетенции как способности к межкультурной коммуникации у личности, определяемой как субъект межкультурной коммуникации.	Б Д	В К	4					+							
8	Адаптированный перевод	Дисциплина предполагает формирование умения по анализу и перекодировки исходного текста, редактировании конечного текста; формировании навыков информационно аналитической работы со справочной литературой; изучение особенности перевода текстов различного типа; расширение общего и лингвистического кругозора. Дисциплина сообщает знания о межъязыковой и межкультурной коммуникации адекватности и эквивалентности перевода.	Б Д	К В	5												+
9	Практикум по переводу	Дисциплина предполагает изучение особенностей перевода текстов различного типа и жанров; формирование умений опираться при переводе текста на широкий контекст; распознавать внутренние логические связи и делать соответствующие обобщения; использовать фоновые знания для восполнения смысловых лакун в случае имплицитного характера информации; использовать страноведческие и культурологические знания профессиональной деятельности; профессионально пользоваться	Б Д	К В	5										+	+	























		приемы компрессии текста, использовать частотные переводческие соответствия.																			
44	Работа над аутентичными текстами	Дисциплина расширяет общий и лингвистический кругозор студента, формирует навыки информационно-аналитической работы со справочной литературой, формирует аналитические умения.	П Д	К В	5														+	+	
45	Двусторонний перевод	Дисциплина предполагает умения удержания в памяти переводчика содержания значительных сегментов оригинала в течение длительного времени до момента начала перевода; формирует умения преодолевать психолого-эмоциональное напряжение, быстро переключаться с одного языка на другой. осуществлять быструю межъязыковую трансляцию со скоростью перевода равной речи оратора.	П Д	К В	5															+	
46	Технический перевод	Дисциплина предполагает формирование умений и навыков перевода текстов различной тематики (медицина, техника, спорт, промышленность и т.д.); формировать у обучающихся умения использовать систему лексических, грамматических и стилистических трансформаций как средство языкового преобразования исходного текста; умения использовать основные виды переводческих соответствий.	П Д	К В	5															+	+
47	Техника письменного перевода	Дисциплина предполагает сообщение студентам знаний о видах письменного перевода, особенностях процесса письменного перевода, этапах процесса, требованиях предъявляемых переводку в области письменного перевода; дисциплина формирует и совершенствует умения профессионально пользоваться словарями, справочниками и другими источниками информации; перекодировать	П Д	К В	5		+									+					





	текстов	формирует умение воспринимать исходный текст с учетом индивидуальных особенностей речи автора текста; использовать наиболее чистотные переводческие соответствия, применять переводческие трансформации.																		
56	Перевод научно-технических текстов	Дисциплина сообщает сведения о научно-техническом переводе на современном этапе, общие правила перевода научно-технической литературы, об информационной культуре переводчика научно-технической литературы; формирует умения перевода научно-технической литературы.	П Д	К В	5														+	+

### 3. СОДЕРЖАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

#### 5B02312 –ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО

#### 3.1 КАРТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код и название образовательной траектории 1 **6B02312 –ПЕРЕВОДЧИК-РЕФЕРЕНТ**  
На базе среднего образования

Наименование модуля	Цикл дисциплин	ОК/КВ	Наименование дисциплины	Семестр	Количество кредитов ECTS	Форма контроля	Формируемые компетенции
Фундаментальные науки	ООД	ОК	Современная история Казахстана	1	5	Государственный экзамен	ОК – 1, ОК - 2
	ООД	ОК	Философия	2	5	экзамен	ОК – 1, ОК - 2
	ООД	ОК	Информационно-коммуникационные технологии (на англ. языке)	2	5	экзамен	ОК – 1, ОК - 2
Языковая подготовка	ООД	ОК	Иностранный язык)	1,2	10	экзамен	
	ООД	ОК	Казахский (русский) язык	1,2	10	экзамен	ОК-3
Обществоведческий	ООД	ОК	Модуль социально-политических знаний (социология, политология, культурология, психология)	1	8	экзамен	ОК-5
	ООД	ВК	Основы экологии и безопасность жизнедеятельности	2	3	экзамен	ОК-5, ОН-2, ОН-6
	ООД	ВК	Основы экономики и предпринимательства	2	3	экзамен	ОН-1, ОН-2
	ООД	ВК	Основы права и антикоррупционной культуры	2	3	экзамен	ОН-1
Пропедевтический	БД	ВК	Введение в специальность	1	5	экзамен	ОН-3
	БД	ВК	Профессиональная практика / Учебная	2	1	зачет	
Физическое и эстетическое воспитание	ООД	ОК	<b>Физическая культура</b>	1,2	4	зачет	ОК-5
	ДВО	ВК	<b>Хореография</b>	1,2	2	зачет	ОК-5
Профессиональ	БД	ВК	<b>Профессиональный казахский (русский) язык</b>	4	4	экзамен	ПК-2,

ные языки и этническая толерантность	БД	ВК	<b>Профессионально-ориентированный иностранный язык</b>	4	4	экзамен	ОН-4
	БД	ВК	Основы религиозной и этнической толерантности	3	5	экзамен	ОН-2, ОН-9
Практика обучения иностранному языку	ВК	ВК	<b>Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (B1, B2)</b>	3,4	8	экзамен	ПК-1, ОН-4
	БД	КВ	<b>Адаптированный перевод</b>	4	5	экзамен	ПК-1, ОН-12
			Практикум по переводу				
			Предпереводческий анализ				
	БД	КВ	<b>Домашнее чтение (B1)</b>	3,4	8	экзамен	ПК-1, ОН-10
Перевод художественных текстов							
Перевод технических текстов							
Коммуникативный	БД	ВК	<b>Иностранный язык (второй)</b>	3,4	8	экзамен	ПК-2, ОН-4
	БД	КВ	Введение в языкознание	3	5	экзамен	ПК-2, ОН-9
			Основы лингвистических учений				
Теоретический	БД	ВК	Введение в прикладную лингвистику	3	5	экзамен	ПК-6, ОН-8, ОН-9
			Основы теории изучаемого языка				
			Морфология английского языка				
	БД	КВ	Практическая грамматика	3	5	экзамен	ПК-6, ОН-9
			Практикум по грамматике английского языка				
			Профессиональная практика / Производственная				
Физическое и эстетическое воспитание	БД	ВК	Профессиональная практика / Производственная	4	4	Отчет	ОК-6
	ООД	ОК	Физическое и эстетическое воспитание	3,4	4	зачет	ОК-5
Базовый	БД	ВК	<b>Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (C1)</b>	5,6	8	экзамен	ПК-5, ОН-11, ОН-12
	БД	КВ	<b>Теория перевода</b>	5	5	экзамен	ПК-5, ОН-3, ОН-5
			Частная теория перевода				
			Общая теория перевода				
	БД	КВ	<b>Домашнее чтение (B2, C1)</b>	5,6	8	экзамен	ПК-5, ОН-10, ОН-11
Аналитическое чтение (C1)							
Практикум по переводу первого иностранного языка							
Практический	БД	КВ	Иностранный язык (второй, уровень B1)	5,6	10	экзамен	ПК-6, ОН-4
			Страноведение изучаемого языка				
			Грамматика немецкого языка				
	БД	КВ	Деловая корреспонденция	6	5	экзамен	ПК-6, ОН-9
Деловой английский							
Деловое письмо							
Переводческий	БД	КВ	<b>Практика письменного перевода</b>	5	5	экзамен	ПК-7, ОН-12
			Перевод синтаксических конструкций				
			Перевод фразеологизмов в контексте				
	БД	КВ	<b>Последовательный перевод (C1)</b>	6	5	экзамен	ПК-7, ОН-11
Синхронный перевод							
Письменно - устный перевод							
Лингвопереводческий	ПД	ВК	<b>Лингвокультурология</b>	5	5	экзамен	ПК-8, ОН-1, ОН-3
	ПД	КВ	<b>Синтаксис английского языка</b>	5	5	экзамен	ПК-8, ОН-11, ОН-12
			Морфологический практикум				
			Синтаксический практикум				
	ПД	КВ	<b>Художественно-публицистический перевод</b>	6	5	экзамен	ПК-8, ОН-11, ОН-12
Перевод художественной публицистики							

			Перевод литературного жанра				
	ПД	ВК	Профессиональная практика / Производственная	6	3	Отчет	ОК-8
Профессиональный	ПД	ВК	<b>Специализированный профессиональный иностранный язык</b>	7	5	экзамен	ПК-10, ON-12
	ПД	КВ	<b>Практика устного перевода</b>	7	5	экзамен	ПК-10, ON-11, ON-12
			Практика художественного перевода				
			Работа над аутентичными текстами				
ПД	КВ	<b>Двусторонний перевод</b>	7	5	экзамен	ПК-10, ON-12	
		Технический перевод					
		Техника письменного перевода					
Лингвистический	ПД	КВ	<b>Сопоставительная типология языков и культур</b>	7	5	экзамен	ПК-9, ON-1, ON-3
			Лингвистическая типология				
			Теория переводческой записи				
	ПД	КВ	<b>Последовательный перевод (С2)</b>	7	5	экзамен	ПК-9, ON-11, ON-12
			Синхронный перевод (С2)				
			Письменно-устный перевод (С2)				
ПД	КВ	<b>Практика информативного перевода</b>	7	5	экзамен	ПК-9, ON-11, ON-12	
		Перевод общественно-политических текстов					
		Перевод научно-технических текстов					
	ПД	ВК	Профессиональная практика / Преддипломная	8	12	зачет	ОК-6
	ИА	ОК	Написание и защита дипломной работы (проекта) или подготовка и сдача комплексного экзамена	8	12		ОК-7, ОК-8

### На базе технического и профессионального образования

Наименование модуля	Цикл дисциплин	ОК/КВ	Наименование дисциплины	Семестр	Количество кредитов ECTS	Из них перезачет кредитов	Форма контроля	Формируемые компетенции
Фундаментальные науки	ООД	ОК	Современная история Казахстана	1	5		Государственный экзамен	ОК – 1, ОК – 2
	ООД	ОК	Философия	2	5	1	экзамен	ОК – 1, ОК – 2
	ООД	ОК	Информационно-коммуникационные технологии (на англ. языке)	2	5		экзамен	ОК – 1, ОК – 2
Языковая подготовка	ООД	ОК	Иностранный язык)	1	10	5	экзамен	
	ООД	ОК	Казахский (русский) язык	1	10	5	экзамен	ОК-3
Общественно-научный	ООД	ОК	Модуль социально-политических знаний (социология, политология, культурология, психология)	1	8	4	экзамен	ОК-5
	ООД	ВК	Основы экологии и безопасность жизнедеятельности	1	3	1	экзамен	ОК-5, ON-2, ON-6
	ООД	ВК	Основы экономики и предпринимательства	1	3	1	экзамен	ON-1, ON-2
	ООД	ВК	Основы права и антикоррупционной культуры	2	3	1	экзамен	ON-1
Профессиональный	БД	ВК	Введение в специальность	2	5		экзамен	ON-3
	БД	ВК	Профессиональная практика / Учебная	2	1		зачет	
Физическое и эстетическое воспитание	ООД	ОК	<b>Физическая культура</b>	1,2	4	4	зачет	ОК-5
Профессиональные языки и этническая толерантность	БД	ВК	<b>Профессиональный казахский (русский) язык</b>	2	4	2	экзамен	ПК-2, ON-4
	БД	ВК	<b>Профессионально-ориентированный иностранный язык</b>	2	4	2	экзамен	ON-2, ON-9
	БД	ВК	Основы религиозной и этнической	1	5		экзамен	ON-1

			толерантности					
Практика обучения иностранному языку	ВК	ВК	<b>Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (B1, B2)</b>	3	8	2	экзамен	ПК-1, ON-4
	БД	КВ	<b>Адаптированный перевод</b>	3	5		экзамен	ПК-1, ON-12
			Практикум по переводу					
			Предпереводческий анализ					
	БД	КВ	<b>Домашнее чтение (B1)</b>	3	8		экзамен	ПК-1, ON-10
Перевод художественных текстов								
Перевод технических текстов								
Коммуникативный	БД	ВК	<b>Иностранный язык (второй)</b>	1	5		экзамен	ПК-2, ON-4
	БД	КВ	Введение в языкознание	2	5	1	экзамен	ПК-2, ON-9
			Основа лингвистических учений					
			Введение в прикладную лингвистику					
Теоретический	БД	ВК	Основы теории изучаемого языка	2	5		экзамен	ПК-6, ON-8, ON-9
	БД	КВ	Морфология английского языка	2	5		экзамен	ПК-6, ON-9
			Практическая грамматика					
			Практикум по грамматике английского языка					
БД	ВК	Профессиональная практика / Производственная	4	3		Отчет	ОК-6	
Физическое и эстетическое воспитание	ООД	ОК	Физическое и эстетическое воспитание	3,4	4	4	зачет	ОК-5
Базовый	БД	ВК	<b>Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (C1)</b>	4	8		экзамен	ПК-5, ON-11, ON-12
	БД	КВ	<b>Теория перевода</b>	3	5		экзамен	ПК-5, ON-3, ON-5
			Частная теория перевода					
			Общая теория перевода					
	БД	КВ	<b>Домашнее чтение (B2, C1)</b>	4	8		экзамен	ПК-5, ON-10, ON-11
Аналитическое чтение (C1)								
			Практикум по переводу первого иностранного языка					
Практический	БД	КВ	Иностранный язык (второй, уровень B1)	3,4	10		экзамен	ПК-6, ON-4
			Страноведение изучаемого языка					
			Грамматика немецкого языка					
	БД	КВ	Деловая корреспонденция	3	5		экзамен	ПК-6, ON-9
			Деловой английский					
Деловое письмо								
Переводческий	БД	КВ	<b>Практика письменного перевода</b>	4	5	1	экзамен	ПК-7, ON-12
			Перевод синтаксических конструкций					
			Перевод фразеологизмов в контексте					
	БД	КВ	<b>Последовательный перевод (C1)</b>	4	5		экзамен	ПК-7, ON-11
			Синхронный перевод					
Письменно - устный перевод								
Лингвопереводческий	ПД	ВК	<b>Лингвокультурология</b>	6	5		экзамен	ПК-8, ON-1, ON-3
	ПД	КВ	<b>Синтаксис английского языка</b>	5	5		экзамен	ПК-8, ON-11, ON-12
			Морфологический практикум					
			Синтаксический практикум					
ПД	КВ	<b>Художественно-публицистический перевод</b>	6	5		экзамен	ПК-8, ON-	



			Перевод художественной публицистики					11, ON-12
			Перевод литературного жанра					
Профессиональный	ПД	ВК	<b>Специализированный профессиональный иностранный язык</b>	5	5		экзамен	ПК-10, ON-12
	ПД	КВ	<b>Практика устного перевода</b>	5	5		экзамен	ПК-10, ON-11, ON-12
			Практика художественного перевода					
			Работа над аутентичными текстами					
	ПД	КВ	<b>Двусторонний перевод</b>	5	5		экзамен	ПК-10, ON-12
			Технический перевод					
Техника письменного перевода								
Лингвистический	ПД	КВ	<b>Сопоставительная типология языков и культур</b>	5	5		экзамен	ПК-9, ON-1, ON-3
			Лингвистическая типология					
			Теория переводческой записи					
	ПД	КВ	<b>Последовательный перевод (C2)</b>	5	5		экзамен	ПК-9, ON-11, ON-12
			Синхронный перевод (C2)					
			Письменно-устный перевод (C2)					
ПД	КВ	<b>Практика информативного перевода</b>	5	5		экзамен	ПК-9, ON-11, ON-12	
		Перевод общественно-политических текстов						
		Перевод научно-технических текстов						
	ПД	ВК	Профессиональная практика / Преддипломная	6	12		зачет	ОК-6
	ИА	ОК	Написание и защита дипломной работы (проекта) или подготовка и сдача комплексного экзамена	6	12			ОК-7, ОК-8

### На базе высшего образования

Наименование модуля	Цикл дисциплин	ОК/КВ	Наименование дисциплины	Семестр	Количество кредитов ECTS	Форма контроля	Формируемые компетенции
Пропедевтический	БД	ВК	Введение в специальность	1	5	экзамен	ON-3
	БД	ВК	Профессиональная практика / Учебная	2	1	зачет	
Профессиональные языки и этническая толерантность	БД	ВК	<b>Профессиональный казахский (русский) язык</b>	1	4	экзамен	ПК-2, ON-4
	БД	ВК	<b>Профессионально-ориентированный иностранный язык</b>	1	4	экзамен	ON-2, ON-9
	БД	ВК	Основы религиозной и этнической толерантности	1	5	экзамен	ON-1
Практика обучения иностранному языку	ВК	ВК	<b>Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (B1, B2)</b>	2	8	экзамен	ПК-1, ON-4
	БД	КВ	<b>Адаптированный перевод</b>	2	5	экзамен	ПК-1, ON-12
			Практикум по переводу				
БД	КВ	Предпереводческий анализ	2	8	экзамен	ПК-1, ON-10	

			Перевод художественных текстов					
			Перевод технических текстов					
Коммуникативный	БД	ВК	<b>Иностранный язык (второй)</b>	2	8	экзамен	ПК-2, ON-4	
	БД	КВ	<b>Введение в языкознание</b>	1	5	экзамен	ПК-2, ON-9	
			Основы лингвистических учений					
			Введение в прикладную лингвистику					
Теоретический	БД	ВК	<b>Основы теории изучаемого языка</b>	1	5	экзамен	ПК-6, ON-8, ON-9	
	БД	КВ	<b>Морфология английского языка</b>	1	5	экзамен	ПК-6, ON-9	
			Практическая грамматика					
			Практикум по грамматике английского языка					
	БД	ВК	Профессиональная практика / Производственная	2	3	Отчет	ОК-6	
Базовый	БД	ВК	<b>Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (C1)</b>	3	8	экзамен	ПК-5, ON-11, ON-12	
	БД	КВ	<b>Теория перевода</b>	3	5	экзамен	ПК-5, ON-3, ON-5	
			Частная теория перевода					
			Общая теория перевода					
	БД	КВ	<b>Домашнее чтение (B2, C1)</b>	3	8	экзамен	ПК-5, ON-10, ON-11	
			Аналитическое чтение (C1)					
			Практикум по переводу первого иностранного языка					
Практический	БД	КВ	Иностранный язык (второй, уровень B1)	4,5	10	экзамен	ПК-6, ON-4	
			Страноведение изучаемого языка					
				Грамматика немецкого языка				
	БД	КВ	Деловая корреспонденция	5	5	экзамен	ПК-6, ON-9	
			Деловой английский					
			Деловое письмо					
Переводческий	БД	КВ	<b>Практика письменного перевода</b>	3	5	экзамен	ПК-7, ON-12	
			Перевод синтаксических конструкций					
				Перевод фразеологизмов в контексте				
	БД	КВ	<b>Последовательный перевод (C1)</b>	3	5	экзамен	ПК-7, ON-11	
			Синхронный перевод					
			Письменно - устный перевод					
Лингвопереводческий	ПД	ВК	<b>Лингвокультурология</b>	4	5	экзамен	ПК-8, ON-1, ON-3	
	ПД	КВ	<b>Синтаксис английского языка</b>	4	5	экзамен	ПК-8, ON-11, ON-12	
			Морфологический практикум					
				Синтаксический практикум				
	ПД	КВ	<b>Художественно-публицистический перевод</b>	5	5	экзамен	ПК-8, ON-11, ON-12	
			Перевод художественной публицистики					
			Перевод литературного жанра					
	БД	ВК	Профессиональная практика / Производственная	5	3	Отчет	ОК-6	
Профессиональный	ПД	ВК	<b>Специализированный профессиональный иностранный язык</b>	5	5	экзамен	ПК-10, ON-12	
	ПД	КВ	<b>Практика устного перевода</b>	5	5	экзамен	ПК-10, ON-11, ON-12	
			Практика художественного перевода					
			Работа над аутентичными текстами					
	ПД	КВ	<b>Двусторонний перевод</b>	5	5	экзамен	ПК-10, ON-12	
			Технический перевод					
			Техника письменного перевода					
Лингвистический	ПД	КВ	<b>Сопоставительная типология языков и культур</b>	4	5	экзамен	ПК-9, ON-1, ON-3	
			Лингвистическая типология					

			Теория переводческой записи				
	ПД	КВ	<b>Последовательный перевод (С2)</b>	4	5	экзамен	ПК-9, ON-11, ON-12
Синхронный перевод (С2)							
Письменно-устный перевод (С2)							
	ПД	КВ	<b>Практика информативного перевода</b>	4	5	экзамен	ПК-9, ON-11, ON-12
Перевод общественно-политических текстов							
Перевод научно-технических текстов							
	ПД	ВК	Профессиональная практика / Преддипломная	6	12	зачет	ОК-6
	ИА	ОК	Написание и защита дипломной работы (проекта) или подготовка и сдача комплексного экзамена	6	12		ОК-7, ОК-8

**3.1 КАРТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**  
**Код и название образовательной траектории 2 6В02312 – ПЕРЕВОДЧИК**  
**ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ**  
**На базе среднего образования**

Наименование модуля	Цикл дисциплин	ОК/КВ	Наименование дисциплины	Семестр	Количество кредитов ECTS	Форма контроля	Формируемые компетенции
Фундаментальные науки	ООД	ОК	Современная история Казахстана	1	5	Государственный экзамен	ОК – 1, ОК - 2
	ООД	ОК	Философия	2	5	экзамен	ОК – 1, ОК - 2
	ООД	ОК	Информационно-коммуникационные технологии (на англ. языке)	2	5	экзамен	ОК – 1, ОК - 2
Языковая подготовка	ООД	ОК	Иностранный язык	1,2	10	экзамен	
	ООД	ОК	Казахский (русский) язык	1,2	10	экзамен	ОК-3
Общественно-ведческий	ООД	ОК	Модуль социально-политических знаний (социология, политология, культурология, психология)	1	8	экзамен	ОК-5
	ООД	ВК	Основы экологии и безопасности жизнедеятельности	2	3	экзамен	ОК-5, ON-2, ON-6
	ООД	ВК	Основы экономики и предпринимательства	2	3	экзамен	ON-1, ON-2
	ООД	ВК	Основы права и антикоррупционной культуры	2	3	экзамен	ON-1
Профессиональный	БД	ВК	Введение в специальность	2	5	экзамен	ON-3
	БД	ВК	Профессиональная практика / Учебная	2	1	зачет	
Физическое и эстетическое воспитание	ООД	ОК	<b>Физическая культура</b>	1,2	4	зачет	ОК-5
	ДВО	ВК	<b>Хореография</b>	1,2	2	зачет	ОК-5
Профессиональные языки и этническая толеранность	БД	ВК	<b>Профессиональный казахский (русский) язык</b>	4	4	экзамен	ПК-2, ON-4
	БД	ВК	<b>Профессионально-ориентированный иностранный язык</b>	4	4	экзамен	ON-2, ON-9
	БД	ВК	Основы религиозной и этнической толерантности	3	5	экзамен	ON-1

Практика обучения иностранному языку	ВК	ВК	<b>Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (B1, B2)</b>	3,4	8	экзамен	ПК-1, ON-4
	БД	КВ	<b>Адаптированный перевод</b>	4	5	экзамен	ПК-1, ON-12
			Практикум по переводу				
			Предпереводческий анализ				
БД	КВ	<b>Домашнее чтение (B1)</b>	3,4	8	экзамен	ПК-1, ON-10	
		Перевод художественных текстов					
		Перевод технических текстов					
Коммуникативный	БД	ВК	<b>Иностранный язык (второй)</b>	3,4	8	экзамен	ПК-2, ON-4
	БД	КВ	<b>Введение в языкознание</b>	3	5	экзамен	ПК-2, ON-9
			Основы лингвистических учений				
			Введение в прикладную лингвистику				
Теоретический	БД	ВК	Основы теории изучаемого языка	3	5	экзамен	ПК-6, ON-8, ON-9
	БД	КВ	<b>Морфология английского языка</b>	3	5	экзамен	ПК-6, ON-9
			Практическая грамматика				
			Практикум по грамматике английского языка				
БД	ВК	Профессиональная практика / Производственная	4	4	Отчет	ОК-6	
Физическое и эстетическое воспитание	ООД	ОК	Физическое и эстетическое воспитание	3,4	4	зачет	ОК-5
Базовый	БД	ВК	<b>Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (C1)</b>	5,6	8	экзамен	ПК-5, ON-11, ON-12
	БД	КВ	<b>Теория перевода</b>	5	5	экзамен	ПК-5, ON-3, ON-5
			Частная теория перевода				
			Общая теория перевода				
БД	КВ	<b>Домашнее чтение (B2, C1)</b>	5,6	8	экзамен	ПК-5, ON-10, ON-11	
		Аналитическое чтение (C1)					
		Практикум по переводу первого иностранного языка					
Практический	БД	КВ	Иностранный язык (второй, уровень B1)	5,6	10	экзамен	ПК-6, ON-4
	БД	КВ	<b>Деловая корреспонденция</b>	6	5	экзамен	ПК-6, ON-9
			Деловой английский				
Деловое письмо							
Переводческий	БД	КВ	<b>Практика письменного перевода</b>	5	5	экзамен	ПК-7, ON-12
			Перевод синтаксических конструкций				
			Перевод фразеологизмов в контексте				
	БД	КВ	<b>Последовательный технический перевод (C1)</b>	6	5	экзамен	ПК-7, ON-11
Синхронный перевод							
Письменно - устный перевод							
Лингвистический перевод	ПД	ВК	<b>Лингвокультурология</b>	5	5	экзамен	ПК-8, ON-1, ON-3

ий	ПД	КВ	<b>Синтаксис английского языка</b>	5	5	экзамен	ПК-8, ON-11, ON-12
			Морфологический практикум				
			Синтаксический практикум				
	ПД	КВ	Переводческий анализ научно-технического текста	6	5	экзамен	ПК-8, ON-11, ON-12
			Интерпретация общественно-политических текстов				
			Интерпретация художественного текста				
ПД	ВК	Профессиональная практика / Производственная	6	3	Отчет	OK-8	
Профессиональный	ПД	ВК	<b>Специализированный профессиональный иностранный язык</b>	7	5	экзамен	ПК-10, ON-12
	ПД	КВ	<b>Практика устного перевода</b>	7	5	экзамен	ПК-10, ON-11, ON-12
			Практика художественного перевода				
			Работа над аутентичными текстами				
ПД	КВ	Двусторонний перевод технических текстов	7	5	экзамен	ПК-10, ON-12	
		Технический перевод					
		Техника письменного перевода					
Лингвистический	ПД	КВ	<b>Сопоставительная типология языков и культур</b>	7	5	экзамен	ПК-9, ON-1, ON-3
			Лингвистическая типология				
			Теория переводческой записи				
	ПД	КВ	Последовательный технический перевод (C2)	7	5	экзамен	ПК-9, ON-11, ON-12
			Синхронный перевод (C2)				
			Письменно-устный перевод (C2)				
ПД	КВ	Перевод научно-технических текстов	7	5	экзамен	ПК-9, ON-11, ON-12	
		Перевод общественно-политических текстов					
		Практика информативного перевода					
	ПД	ВК	Профессиональная практика / Преддипломная	8	12	зачет	OK-6
	ИА	OK	Написание и защита дипломной работы (проекта) или подготовка и сдача комплексного экзамена	8	12		OK-7, OK-8

### На базе технического и профессионального образования

Наименование модуля	Цикл дисциплин	OK/КВ	Наименование дисциплины	Семестр	Количество кредитов ECTS	Из них перезачет кредитов	Форма контроля	Формируемые компетенции
Фундаментальные науки	ООД	OK	Современная история Казахстана	1	5		Государственный экзамен	OK – 1, OK – 2
	ООД	OK	Философия	2	5	1	экзамен	OK – 1, OK

								- 2
	ООД	ОК	Информационно-коммуникационные технологии (на англ. языке)	2	5		экзамен	ОК – 1, ОК - 2
Языковая подготовка	ООД	ОК	Иностранный язык	1,2	10	5	экзамен	
	ООД	ОК	Казахский (русский) язык	1,2	10	5	экзамен	ОК-3
Общественно-научный	ООД	ОК	Модуль социально-политических знаний (социология, политология, культурология, психология)	1	8	4	экзамен	ОК-5
	ООД	ВК	Основы экологии и безопасность жизнедеятельности	1	3	1	экзамен	ОК-5, ON-2, ON-6
	ООД	ВК	Основы экономики и предпринимательства	1	3	1	экзамен	ON-1, ON-2
	ООД	ВК	Основы права и антикоррупционной культуры	2	3	1	экзамен	ON-1
Профессиональный	БД	ВК	Введение в специальность	2	5		экзамен	ON-3
	БД	ВК	Профессиональная практика / Учебная	2	1		зачет	
Физическое и эстетическое воспитание	ООД	ОК	<b>Физическая культура</b>	1,2	4	4	зачет	ОК-5
Профессиональные языки и этническая толерантность	БД	ВК	<b>Профессиональный казахский (русский) язык</b>	2	4	2	экзамен	ПК-2, ON-4
	БД	ВК	<b>Профессионально-ориентированный иностранный язык</b>	2	4	2	экзамен	ON-2, ON-9
	БД	ВК	Основы религиозной и этнической толерантности	1	5		экзамен	ON-1
Практика обучения иностранному языку	ВК	ВК	<b>Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (B1, B2)</b>	3	8	2	экзамен	ПК-1, ON-4
	БД	КВ	<b>Адаптированный перевод</b>	3	5		экзамен	ПК-1, ON-12
			Практикум по переводу					
			Предпереводческий анализ					
БД	КВ	<b>Домашнее чтение (B1)</b>	3	8		экзамен	ПК-1, ON-10	
		Перевод художественных текстов						
БД	ВК	Перевод технических текстов						
БД	ВК	<b>Профессиональная практика / Учебная</b>	4	3		зачет		
Коммуникативный	БД	ВК	<b>Иностранный язык (второй)</b>	1	5		экзамен	ПК-2, ON-4
	БД	КВ	Введение в языкознание	2	5	1	экзамен	ПК-2, ON-9
			Основы лингвистических учений					
БД	ВК	Введение в прикладную лингвистику						
Теоретический	БД	ВК	<b>Основы теории изучаемого языка</b>	2	5		экзамен	ПК-6, ON-8, ON-9
	БД	КВ	<b>Морфология английского языка</b>	2	5		экзамен	ПК-6, ON-9
			Практическая грамматика					
БД	ВК	Практикум по грамматике английского языка						
БД	ВК	<b>Профессиональная практика / Производственная</b>	4	3		Отчет	ОК-6	
Физическое и эстетическое воспитание	ООД	ОК	<b>Физическое и эстетическое воспитание</b>	3,4	4	4	зачет	ОК-5
Базовый	БД	ВК	<b>Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (C1)</b>	4	8		экзамен	ПК-5, ON-11, ON-12
	БД	КВ	<b>Теория перевода</b>	3	5		экзамен	ПК-5, ON-3,
Частная теория перевода								

			Общая теория перевода					ОН-5
	БД	КВ	<b>Домашнее чтение (B2,C1)</b>	4	8		экзамен	ПК-5, ОН-10, ОН-11
			Аналитическое чтение (C1)					
			Практикум по переводу первого иностранного языка					
Практический	БД	КВ	Иностранный язык (второй, уровень B1)	3,4	10		экзамен	ПК-6, ОН-4
			Страноведение изучаемого языка					
			Грамматика немецкого языка					
	БД	КВ	Деловая корреспонденция	3	5		экзамен	ПК-6, ОН-9
Деловой английский								
Деловое письмо								
Переводческий	БД	КВ	<b>Практика письменного перевода</b>	4	5	1	экзамен	ПК-7, ОН-12
			Перевод синтаксических конструкций					
			Перевод фразеологизмов в контексте					
	БД	КВ	<b>Последовательный перевод (C1)</b>	4	5		экзамен	ПК-7, ОН-11
Синхронный перевод								
Письменно - устный перевод								
Лингвопереводческий	ПД	ВК	<b>Лингвокультурология</b>	6	5		экзамен	ПК-8, ОН-1, ОН-3
	ПД	КВ	<b>Синтаксис английского языка</b>	5	5		экзамен	ПК-8, ОН-11, ОН-12
			Морфологический практикум					
			Синтаксический практикум					
	ПД	КВ	<b>Художественно-публицистический перевод</b>	6	5		экзамен	ПК-8, ОН-11, ОН-12
Перевод художественной публицистики								
Перевод литературного жанра								
Профессиональный	ПД	ВК	<b>Специализированный профессиональный иностранный язык</b>	5	5		экзамен	ПК-10, ОН-12
	ПД	КВ	<b>Практика устного перевода</b>	5	5		экзамен	ПК-10, ОН-11, ОН-12
			Практика художественного перевода					
			Работа над аутентичными текстами					
ПД	КВ	Двусторонний перевод технических текстов	5	5		экзамен	ПК-10, ОН-12	
		Технический перевод						
		Техника письменного перевода						
Лингвистический	ПД	КВ	<b>Сопоставительная типология языков и культур</b>	5	5		экзамен	ПК-9, ОН-1, ОН-3
			Лингвистическая типология					
			Теория переводческой записи					
	ПД	КВ	Последовательный технический перевод (C1)	5	5		экзамен	ПК-9, ОН-11, ОН-12
			Синхронный перевод					
			Письменно - устный перевод					
	ПД	КВ	Перевод научно-технических текстов	5	5		экзамен	ПК-9, ОН-11, ОН-12
			Перевод общественно-политических текстов					
			Практика информативного перевода					
	ПД	ВК	Профессиональная практика / Преддипломная	6	12		зачет	ОК-6
	ИА	ОК	Написание и защита дипломной работы (проекта) или подготовка и сдача комплексного экзамена	6	12			ОК-7, ОК-8

## На базе высшего образования

Наименование модуля	Цикл дисциплин	ОК/КВ	Наименование дисциплины	Семестр	Количество кредитов ECTS	Форма контроля	Формируемые компетенции
Пропедевтический	БД	ВК	Введение в специальность	1	5	экзамен	ОН-3
	БД	ВК	Профессиональная практика / Учебная	2	1	зачет	
Профессиональные языки и этническая толерантность	БД	ВК	<b>Профессиональный казахский (русский) язык</b>	1	4	экзамен	ПК-2, ОН-4
	БД	ВК	<b>Профессионально-ориентированный иностранный язык</b>	1	4	экзамен	ОН-2, ОН-9
	БД	ВК	Основы религиозной и этнической толерантности	1	5	экзамен	ОН-1
Практика обучения иностранному языку	ВК	ВК	<b>Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (B1, B2)</b>	2	8	экзамен	ПК-1, ОН-4
	БД	КВ	<b>Адаптированный перевод</b>	2	5	экзамен	ПК-1, ОН-12
			Практикум по переводу				
	БД	КВ	Домашнее чтение (B1)	2	8	экзамен	ПК-1, ОН-10
Перевод художественных текстов							
		Перевод технических текстов					
Коммуникативный	БД	ВК	<b>Иностранный язык (второй)</b>	2	8	экзамен	ПК-2, ОН-4
	БД	КВ	Введение в языкознание	1	5	экзамен	ПК-2, ОН-9
			Основы лингвистических учений				
		Введение в прикладную лингвистику					
Теоретический	БД	ВК	Основы теории изучаемого языка	1	5	экзамен	ПК-6, ОН-8, ОН-9
	БД	КВ	Морфология английского языка	1	5	экзамен	ПК-6, ОН-9
			Практическая грамматика				
		Практикум по грамматике английского языка					
Базовый	БД	ВК	<b>Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (C1)</b>	3	8	экзамен	ПК-5, ОН-11, ОН-12
	БД	КВ	<b>Теория перевода</b>	3	5	экзамен	ПК-5, ОН-3, ОН-5
			Частная теория перевода				
		Общая теория перевода					
	БД	КВ	<b>Домашнее чтение (B2, C1)</b>	3	8	экзамен	ПК-5, ОН-10, ОН-11
			Аналитическое чтение (C1)				
			Практикум по переводу первого иностранного языка				
Практический	БД	КВ	Иностранный язык (второй, уровень B1)	4,5	10	экзамен	ПК-6, ОН-4
			Страноведение изучаемого языка				
			Грамматика немецкого языка				
	БД	КВ	Деловая корреспонденция	5	5	экзамен	ПК-6, ОН-9
Деловой английский							
Деловое письмо							
Переводческий	БД	КВ	<b>Практика письменного перевода</b>	3	5	экзамен	ПК-7, ОН-12
			Перевод синтаксических конструкций				
			Перевод фразеологизмов в контексте				
	БД	КВ	<b>Последовательный перевод (C1)</b>	3	5	экзамен	ПК-7, ОН-11



			Синхронный перевод				
			Письменно - устный перевод				
Лингвопереводческий	ПД	ВК	<b>Лингвокультурология</b>	4	5	экзамен	ПК-8, ON-1, ON-3
	ПД	КВ	<b>Синтаксис английского языка</b>	4	5	экзамен	ПК-8, ON-11, ON-12
			Морфологический практикум				
			Синтаксический практикум				
	ПД	КВ	<b>Художественно-публицистический перевод</b>	5	5	экзамен	ПК-8, ON-11, ON-12
			Перевод художественной публицистики				
Перевод литературного жанра							
БД	ВК	Профессиональная практика / Производственная	5	3	Отчет	ОК-6	
Профессиональный	ПД	ВК	<b>Специализированный профессиональный иностранный язык</b>	5	5	экзамен	ПК-10, ON-12
	ПД	КВ	<b>Практика устного перевода</b>	5	5	экзамен	ПК-10, ON-11, ON-12
			Практика художественного перевода				
			Работа над аутентичными текстами				
ПД	КВ	Двусторонний перевод технических текстов	5	5	экзамен	ПК-10, ON-12	
		Технический перевод					
		Техника письменного перевода					
Лингвистический	ПД	КВ	<b>Сопоставительная типология языков и культур</b>	4	5	экзамен	ПК-9, ON-1, ON-3
			Лингвистическая типология				
			Теория переводческой записи				
	ПД	КВ	Последовательный технический перевод (C1)	4	5	экзамен	ПК-9, ON-11, ON-12
			Синхронный перевод				
			Письменно - устный перевод				
ПД	КВ	Перевод научно-технических текстов	4	5	экзамен	ПК-9, ON-11, ON-12	
		Перевод общественно-политических текстов					
		Практика информативного перевода					
	ПД	ВК	Профессиональная практика / Преддипломная	6	12	зачет	ОК-6
	ИА	ОК	Написание и защита дипломной работы (проекта) или подготовка и сдача комплексного экзамена	6	12		ОК-7, ОК-8

### На базе среднего образования

№	Практика	Семестр	Недели	Часы	Число кредитов
					ECTS
1.	Профессиональная практика / Учебная	2	1	30	1
2.	Профессиональная практика / Производственная	4	2,5	120	4
3.	Профессиональная практика / Производственная	6	2,5	90	3
4.	Профессиональная практика / Преддипломная	8	10	360	12

### На базе технического и профессионального образования

№	Практика	Семестр	Недели	Часы	Число кредитов
---	----------	---------	--------	------	----------------

					ECTS
1.	Профессиональная практика / Учебная	2	1	30	1
2.	Профессиональная практика / Производственная	4	3	120	3
4.	Профессиональная практика / Преддипломная	6	10	360	12

### На базе высшего образования

№	Практика	Семестр	Недели	Часы	Число кредитов
					ECTS
1.	Профессиональная практика / Учебная	2	1	30	1
2.	Профессиональная практика / Производственная	2	3	90	3
2.	Профессиональная практика / Производственная	5	3	90	3
4.	Профессиональная практика / Преддипломная	6	10	360	12

В целях приведения в соответствие с международной практикой оценивания учебных достижений студентов в университете действует шкала соответствия традиционных, буквенных и рейтинговых оценок.

Традиционная оценка	Буквенный эквивалент (оценка)	Балл	Определение критерия оценки
Отлично	A	95-100	Полное понимание предмета, всесторонние знания, отличные умения и опыт
	A-	90-94	
Хорошо	B+	85-89	Достаточно полное понимание предмета, хорошие знания, умения и опыт
	B	80-84	
	B-	75-79	
	C+	70-74	
Удовлетворительно	C	65-69	Приемлемое понимание предмета, удовлетворительные знания, умения и опыт
	C-	60-64	
Удовлетворительно	D+	55-59	Результаты обучения соответствуют минимальным требованиям
	D	50-54	
Не удовлетворительно	FX	25-49	Результаты обучения не соответствуют минимальным требованиям
	F	0-24	

### 3.2 Сводная таблица, отражающая объем освоенных кредитов в разрезе модулей образовательной программы

#### Образовательная траектория 1 ПЕРЕВОДЧИК-РЕФЕРЕНТ Образовательная траектория 2 ПЕРЕВОДЧИК ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ На базе среднего образования

Курс обучения	Семестр	Количество освоенных модулей	Количество изучаемых дисциплин			Количество кредитов ECTS						Всего часов	Количество	
			ОК	ВК	КВ	Теоретическое обучение	Учебная практика	Производственная практика	Преддипломная	Итоговая аттестация	Всего		экз	диф. зачет
1	1	4	5	2	0	28					31	930	5	2
	2	5	5	5	0	32	1				33	990	7	3
2	3	5	1	4	3	32					34	1020	7	1

	4	5	1	5	2	27		3			30	900	7	1
3	5	4	0	2	5	33					33	990	7	0
	6	4	0	2	5	28		3			31	930	6	1
4	7	2	0	1	5	30					30	900	6	0
	8	1	1	1	0	0			12	12	24	720	1	1
ИТОГО		30	13	22	20	210	1	6	12	12	246	7380	39	9

**Образовательная траектория 1 ПЕРЕВОДЧИК-РЕФЕРЕНТ  
Образовательная траектория 2 ПЕРЕВОДЧИК ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ  
На базе технического и профессионального образования**

Курс обучения	Семестр	Количество осваиваемых модулей	Количество изучаемых дисциплин			Количество кредитов ECTS						Всего часов	Количество	
			ОК	ВК	КВ	Теоретическое обучение	Учебная практика	Производственная практика	Преддипломная	Итоговая аттестация	Всего		экзамен	диф.зачет
1	1	6	5	4	-	51					51	1530	9	
	2	7	3	6	2	43	1				44	1320	10	
2	3	4	1	1	5	38					38	1140	7	
	4	5	1	2	4	33		3			36	1080	7	
3	5	4	-	1	6	35					35	1050	7	
	6	3	1	2	1	10			12	12	34	1210	4	
ИТОГО		33	11	16	18	210	1	3	12	12	238	7140	44	

**Образовательная траектория 1 ПЕРЕВОДЧИК-РЕФЕРЕНТ  
Образовательная траектория 2 ПЕРЕВОДЧИК ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ  
На базе высшего образования образования**

Курс обучения	Семестр	Количество осваиваемых модулей	Количество изучаемых дисциплин			Количество кредитов ECTS						Всего часов	Количество	
			ОК	ВК	КВ	Теоретическое обучение	Учебная практика	Производственная практика	Преддипломная	Итоговая аттестация	Всего		экзамен	диф.зачет
1	1	4	-	5	2	33					33	990	7	
	2	4	-	4	2	29	1	3			33	990	6	
	3	2	-	1	4	31					31	930	5	
2	4	3	-	1	5	30					30	900	6	
	5	3	-	2	5	33					33	990	7	
	6	1	1	1	-	0			12	12	24	720	2	
ИТОГО		17	1		18	156	1	3	12	12	184	5520	33	

**4. Модульный справочник (см. приложение 1)**

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН  
КОКШЕТАУСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АБАЯ МЫРЗАХМЕТОВА**

**УТВЕРЖДАЮ**  
**Зав. Каф. ИЯиПД**  
**\_\_\_\_\_ Жумагулова Н.С.**  
**Протокол № \_\_\_\_\_**  
**\_\_\_\_\_ 2021 г.**

**МОДУЛЬНЫЙ СПРАВОЧНИК**

**Образовательной программы 6В02312 «Переводческое дело»**  
**Образовательная траектория 1 – переводчик референт**  
**Образовательная траектория 2 – переводчик технических текстов**

**Уровень образовательной программы: бакалавриат**

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля	
Название модуля и шифр	<b>М -1. Фундаментальные науки</b>	
Ответственные за модуль	Кафедра МО,И и СР, кафедра ИСИ	
Тип модуля	ООД/ОК	
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)	
Количество часов в неделю	<p>Всего - 405 часов</p> <p>Всего аудиторная - 135 часов (в неделю 3 часа) из них:</p> <p>Лекция - 75 часов (в неделю 5 часа)</p> <p>Практическое занятие - 45 часов (в неделю 3 часа)</p> <p>Лабораторное занятие - 15 часов (в неделю 1 час)</p> <p>Всего самостоятельная работа - 270 часов</p>	
Количество кредитов	15 ECTS	
Форма обучения	Очная	
Семестр	1,2 семестр	
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»	
Пререквизиты модуля	Школьный курс истории Казахстана, всеобщая история, человек и общество, школьный курс информатики,	
Содержание модуля	Современная история Казахстана, Философия, Информационно-коммуникационные технологии (на англ. языке),	
<p>Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам)</p> <p><b>А.</b> Знание и понимание;</p> <p><b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания;</p> <p><b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и формулированию выводов;</p> <p><b>Д.</b> умения в области общения;</p> <p><b>Е.</b> Умения в области обучения</p>	<p>Знание важнейших периодов и событий в истории Казахстана, понимание роли казахского народа, казахской государственности в общетюркской общности, в системе кочевой цивилизации, в развитии историко-культурной общности народов евразийского мира;</p> <p><b>В.</b> приобретение практических навыков работы с историческими картами и атласами, таблицами, схемами, тестовыми заданиями; использовать изученный материал в конкретных жизненных условиях и ситуациях;</p> <p><b>С.</b> способность сопоставлять, формулировать выводы, строить собственную аргументацию выражать и обосновывать свою позицию к историческому прошлому; навыки обсуждения социально-политических проблем, аргументированного ведения дискуссии, прогнозирования событий и их результатов. формулировать аргументы и решать проблемы в области языков, информатики;</p> <p><b>Д.</b> в области общения - сформирование чувства толерантности, уважения к культурным ценностям и традициям всех народов Казахстана; сообщать информацию, идеи, проблемы и решения в области экологии и устойчивого развития, безопасности жизнедеятельности;</p> <p><b>Е.</b> в области обучения - умение анализировать ключевые проблемы отечественной истории, ориентироваться в историческом пространстве.</p> <p>Знания и понимание в области языков, информатики включая элементы наиболее передовых знаний в этой области; развивать умения анализировать ключевые проблемы.</p>	

Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	1,2 семестр
Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИКТ</li> <li>• интерактивный</li> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Аминов, Т.М. Современная история Казахстана. Учебное пособие / Т.М. Аминов.- Алматы: Бастау, 2017.- 455 с.</li> <li>2. Нуртазина, Н. Борьба с исламом. Религиозная политика Советской власти в Казахстане в 20-40-е годы XX века . Книга / Назира Нуртазина.- Алматы: Қазақ университеті, 2015.- 36 с.- (Казахский национальный университет им. Аль-Фараби).</li> <li>3. Информационно-коммуникационные технологии . = Information and communication technologies. В 2-х частях. Ч.1: Учебник / Д.А. Шыныбеков [и др.].- Алматы: МУИТ, 2017.- 586 с.</li> <li>4. Информационно-коммуникационные технологии. = Information and communication technologies. В 2-х частях. Ч.2: Учебник / Д.А. Шыныбеков [и др.].- Алматы: МУИТ, 2017.- 622 с.</li> <li>5. Информационно-коммуникационные технологии: Учебник. В 2-х частях. Ч.2., Шыныбеков Д.А. и др., Алматы: МУИТ, 2017</li> <li>6. Nurpeisova, T.V. Information and communication technologies. Textbook / T.V. Nurpeisova, I.N. Kaidash.- Almaty: Bastau, 2017.- 480 с.: ил.</li> <li>7. Urmashev, V.A. Information-communication technology. Textbook / V.A. Urmashev.- Almaty: Association of higher educational institutions of Kazakhstan, 2016.- 409 с.: ил.</li> <li>8. Вундт, В.М. Введение в философию. Учебник для вузов / В.М. Вундт.- 5-е изд., стер.- Москва: Юрайт, 2018.- 351 с.</li> <li>9. Шаповалов, В.Ф. В 2 ч. Часть 1. Введение в философию. Классическая философия: Учебник для академического бакалавриата / В.Ф. Шаповалов.- Москва: Юрайт, 2018.- 389 с.</li> <li>10. Шаповалов, В.Ф. Философия. В 2 ч. Часть 2. Современная философия: Учебник для академического бакалавриата / В.Ф. Шаповалов.- Москва: Юрайт, 2018.- 217с</li> <li>11. Яскевич, Я.С. Философия и методология науки. В 2 ч. Часть 1: Учебник для вузов / Ядвига Станиславовна Яскевич.- 2-е изд., испр. и доп.- Москва: Юрайт, 2018.- 352 с.</li> <li>12. Яскевич, Я.С. Философия и методология науки. В 2 ч. Часть 2: Учебник для вузов / Ядвига Станиславовна Яскевич.- 2-е изд., испр. и доп.- Москва: Юрайт, 2018.- 315 с.</li> <li>13. Алексеев, П.В. Философия в схемах и определениях . Учебное пособие / Петр Васильевич Алексеев.- Москва: Проспект, 2016.- 112 с.</li> </ol>
Дата обновления	27.04.2021 г.

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М -2. Языковая подготовка</b>
Ответственные за модуль	Кафедра ИЯ и ПД
Тип модуля	ООД/ОК
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	<p>Всего - 600 часов</p> <p>Всего аудиторная - 240 часов (в неделю 6 часов) из них:</p> <p>Практическое занятие - 180 часов (в неделю 6 часов)</p> <p>Всего самостоятельная работа - 360 часов</p>
Количество кредитов	20 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	1,2 семестр
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	знание учебной программы средней школы
Содержание модуля	Иностранный язык, казахский(русский язык)
<p>Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам)</p> <p><b>А.</b> Знание и понимание;</p> <p><b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания;</p> <p><b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и формулированию выводов;</p> <p><b>Д.</b> умения в области общения;</p> <p><b>Е.</b> Умения в области обучения</p>	<p><b>А.</b> Знания и понимание в области языков</p> <p><b>В.</b> применять эти знания и понимание на профессиональном уровне;</p> <p><b>С.</b> формулировать аргументы и решать проблемы в области языков,</p> <p><b>Д.</b> организовать общения с коллегами в различных социальных ситуациях</p> <p><b>Е.</b> уметь самостоятельно изучать материал, необходимый для продолжения обучения</p>
Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	1,2 семестр

Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИКТ</li> <li>• интерактивный</li> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Simon, G Reward Intermediate . One Complete Sample Lesson / Greenall Simon.- [Б.и.]: MACMILLAN HEINEMANN, 2016.- 20 с</li> <li>2. Bobrovskaya, K.S. School English 25 lessons. = Репетитор по русскому языку: Textbook / K.S. Bobrovskaya.- "Shikula &amp; K", Ltd., 2014.- 144 p.</li> <li>3. Позднякова, А.А. Русский язык как иностранный в 2 частях. Часть 1: Учебник и практикум / Алина Александровна Позднякова, И.В. Федорова; Отв. ред. С.А.Вишняков.- Москва: Юрайт, 2016.- 418 с.</li> <li>4. Позднякова, А.А. Русский язык как иностранный в 2 частях. Часть 2: Учебник и практикум / Алина Александровна Позднякова, И.В. Федорова; Отв. ред. С.А.Вишняков.- Москва: Юрайт, 2016.- 330 с.:</li> <li>5. Руднев, В.Н. Русский язык и культура речи . Учебное пособие / Владимир Николаевич Руднев.- 2-е изд., перераб.- Москва: КНОРУС, 2015.- 293 с.- (Бакалавриат).</li> <li>6. Гетманова, В. Репетитор или 55 занятий по русскому языку. / В. Гетманова; Сост. Г. Саймасеева, Ж. Нурмухаметова.- ТОО "Шикула и К", 2014.- 264 с.</li> <li>7. Бижкенова, А.Е. Имена собственные: источник семантики и словообразования . / А.Е. Бижкенова.- Астана: ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, 2014.- 237 с.</li> <li>8. Әлметова, Ә.С. Қазақ тілі. Негізгі стандарттан жоғары деңгей .Оқулық / Ә.С. Әлметова, Ж.Қ. Дәркенбаева, Л.Ж. Хамимұлыдинова.- Алматы: Дәуір, 2015.- 231 б.</li> <li>9. Мамырбекова, Г.М. Қазақ тілі .Жалғастырушы деңгейге арналған / Гүлфар Мәжитқызы Мамырбекова.- Алматы: ТОО "Изд-во LEM", 2014г.- 163бет.</li> <li>10. Мамырбекова, Г.М. Қазақ тілі ( бастауыш деңгейге арналған) .Оқулық / Г.М. Мамырбекова.- Алматы: ТОО "Издательство LEM ", 2014г.- 144бет.</li> <li>11. Мамырбекова, Г.М. Қазақ тілі (Тереңдетілген деңгейге арналған ). Тереңдетілген деңгейге арналған / Гүлфар Мажит қызы Мамырбекова.- Алматы: ТОО "Изд-во LEM", 2014г.- 176бет.</li> <li>12. Шерубай, Қ. Қазақ терминологиясы:зерттеулер, оқулық, сөздік, библиография ./ Құрманбайұлы Шерубай.- Алматы: Сардар, 2014.- 928 б.</li> <li>13. Әлімбек, Г.Р. Көркем шығармалар арқылы тіл үйретуге арналған "Қазақ тілі" .Оқу құралы / Гаухар Рысбекқызы Әлімбек.- Алматы: РПБК "Дәуір", 2014.- 176 б.</li> </ol>
Дата обновления	27.04.2021 г.



Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М -3. Обществоведческий</b>
Ответственные за модуль	Кафедра МО,И и СР, Кафедра СПД, кафедра БЖ и ЗОС, кафедра УиУ, кафедра юриспруденции
Тип модуля	ООД/ОК, ООД/ВК
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	<p>Всего - 510 часов</p> <p>Всего аудиторная - 231 час (в неделю 17 часов) из них:</p> <p>Лекция - 150 часов (в неделю 7 часов)</p> <p>Практическое занятие - 75 часов (в неделю 5 часов)</p> <p>Всего самостоятельная работа - 279 часов</p>
Количество кредитов	17 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	1-2 семестр
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	Современная история Казахстана, Философия
Содержание модуля	Модуль социально-политических знаний (социология, политология, культурология, психология), Основы экологии и безопасность жизнедеятельности, Основы экономики и предпринимательства, Основы права и антикоррупционной культуры
<p>Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам)</p> <p><b>А.</b> Знание и понимание;</p> <p><b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания;</p> <p><b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и</p>	<p><b>А.</b> Знания и понимание в области политологии, социологии, культурологи и психологии, включая элементы наиболее передовых знаний в этой области; демонстрировать знание и понимание в области основ права, экономической теории и политологии;</p> <p><b>В.</b> применять эти знания и понимание на профессиональном уровне;</p> <p><b>С.</b> формулировать аргументы и решать проблемы в области политологии, социологии, культурологи и психологии; организовать процесс обучения с учетом положений и методов философии, политологии, основ права и экономической теории;</p> <p><b>Д.</b> организовать общения с коллегами в различных социальных ситуациях</p> <p>интерпретировать информацию, идеи, проблемы и решения в области политологии, социологии, культурологи и психологии, основ экологии и безопасность жизнедеятельности, основы экономики и предпринимательства,</p>

формулированию выводов; D. умения в области общения; E. Умения в области обучения	основы права и антикоррупционной культуры E. уметь самостоятельно изучать материал, необходимый для понимания общественно-экономических и социально-политических явлений в обществе
Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	3,4 семестр
Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИКТ</li> <li>• интерактивный</li> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кравченко, А.И. Политология .Учебник / Альберт Иванович Кравченко.- Москва: Проспект, 2016.- 447 с.:</li> <li>2. Алпысбаева, М.А. Основы права.Учебное пособие / Маржанкуль Алтынбековна Алпысбаева, Г.А. Андиржанова, Е.Г. Ли.- Алматы: Экономика, 2014.- 220 с.- (Университетское образование).</li> <li>3. Охотский, Е.В. Противодействие коррупции . Учебник и практикум для академического бакалавриата / Е.В. Охотский.- 2-е изд., испр.- Москва: Юрайт, 2018.- 367 с</li> <li>4. Агыбаев, А.Н. Ответственность за отдельные виды коррупционных правонарушений по новому Уголовному Кодексу Республики Казахстан. / А.Н. Агыбаев.- Алматы: Қазақ университеті, 2016.- 76 с.</li> <li>5. Шашкова, А.В. Международная и национальная практика противодействия коррупции и отмыванию незаконных доходов. Практика корпоративного управления .Учебное пособие / Анна Владимировна Шашкова.- Москва: Аспект Пресс, 2014.- 271 с.</li> </ol>
Дата обновления	27.04.2021 г.

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М -4. Пропедевтический</b>
Ответственные за модуль	Кафедра ИЯ и ПД
Тип модуля	БД/ВК
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	<p>Всего - 150 часов</p> <p>Всего аудиторная - 45 часов (в неделю 2 часа) из них:</p> <p>Лекция - 15 часов (в неделю 1 час)</p> <p>Практическое занятие - 15 часов (в неделю 1 час)</p> <p>Всего самостоятельная работа - 105 часов</p>
Количество кредитов	5 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	2 семестр
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	Иностранный язык
Содержание модуля	Введение в специальность
<p>Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам)</p> <p><b>А.</b> Знание и понимание;</p> <p><b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания;</p> <p><b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и формулированию выводов;</p> <p><b>Д.</b> умения в области общения;</p> <p><b>Е.</b> Умения в области обучения</p>	<p><b>А.</b> Знать роль и место перевода в современном мире; владеть методами, принципами и приемами переводческого дела;</p> <p>иметь представление о месте отечественной цивилизации в мировом историко-культурном процессе;</p> <p><b>В.</b> Языковые знания и навыки (знание фонетики, грамматики, лексики, терминологии, характерной для профессии переводчика).</p> <p><b>С.</b> Социокультурные знания - знание основ истории, литературы, географии, культуры, традиций и обычаев страны изучаемого языка;</p> <p><b>Д.</b> Учебные умения - владеть коммуникативными профессионально-ориентированными способностями согласно уровням владения ИЯ;</p> <p><b>Е.</b> развитая потребность в самообразовании, самоконтроле и рефлексии.</p>
Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	2 семестр

Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"><li>• ИКТ</li><li>• интерактивный</li><li>• кейс-метод</li><li>• метод проекта</li><li>• метод «погружения»</li></ul>
Литература	
Дата обновления	27.04.2021 г.

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М - 5. Физическое и эстетическое воспитание</b>
Ответственные за модуль	Кафедра ТНФ
Тип модуля	ООД/ОК, ДВО/ВК
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	Всего - 180 часов Всего аудиторная - 180 часов (в неделю 6 часов) из них: Лабораторные занятия - 180 часов (в неделю 6 часов)
Количество кредитов	6 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	1-2 семестр
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	Физическая культура (школьный курс), школьный курс «Пение».
Содержание модуля	Физическая культура, хореография
Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам) <b>А.</b> Знание и понимание; <b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания; <b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и формулированию выводов; <b>Д.</b> умения в области общения; <b>Е.</b> Умения в области обучения	<b>А.</b> демонстрировать знание и понимание в области хореографии; <b>Б.</b> применять эти знания и понимание на профессиональном уровне; <b>С.</b> стремиться к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства
Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	1-2 семестр
Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИКТ</li> <li>• интерактивный</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Виленский М. Я., Зайцев А. И., Ильинич В. И. Физическая культура для студентов: Учебник для вузов. – М.: Гардарики, 2001.</li> <li>2. Массовая физическая культура в ВУЗе. Под ред. В.А. Маслякова, В.С. Матяжова. М., Высшая школа. 1991</li> <li>3. Барчуков И.С. Физическая культура: Учебник для студентов учреждений высшего профессионального образования /И.С. Барчуков: под общ.ред. Н.Н. Маликов.-М.:ИЦ Академия, 2013.-528</li> <li>4. Патрикеев А.Ю. Физическая культура. 3 класс: рабочая программа по учебнику А.П. Матвеева. /А.Ю. Патрикеев. –М.: Советский спорт, 2013.-52 с.</li> </ol>
Дата обновления	27.04.2021 г.

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М - 6. Профессиональные языки и этническая толерантность</b>
Ответственные за модуль	Кафедра ИЯ и ПД, кафедра МО,И и СР
Тип модуля	БД/ВК
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	<p>Всего - 390 часов</p> <p>Всего аудиторная - 174 часа (в неделю 7 часов) из них:</p> <p>Лекция - 45 часов (в неделю 2 часа)</p> <p>Практическое занятие - 144 часа (в неделю 5 часов)</p> <p>Всего самостоятельная работа - 216 часов</p>
Количество кредитов	13 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	3-4 семестр
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	Казахский(русский) язык, иностранный язык
Содержание модуля	Профессиональный казахский (русский) язык, профессионально-ориентированный иностранный язык, основы религиозной и этнической толерантности
<p>Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам)</p> <p><b>А.</b> Знание и понимание;</p> <p><b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания;</p> <p><b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и формулированию выводов;</p> <p><b>Д.</b> умения в области общения;</p> <p><b>Е.</b> Умения в области обучения</p>	<p><b>А.</b> Коммуникативные умения по видам речевой деятельности (говорения, аудирования, чтения, письма) на основе общей и профессиональной лексики.</p> <p><b>В.</b> Языковые знания и навыки (знание фонетики, грамматики, лексики, терминологии, характерной для определенной профессии).</p> <p><b>С.</b> Социокультурные знания - страноведение изучаемого языка (знание основ истории, географии, культуры, традиций и обычаев)</p> <p><b>Д.</b> Учебные умения - развитые коммуникативные способности согласно уровням владения ИЯ:</p> <p>а) Уметь говорить на иностранном языке (монологическая и диалогическая речь);</p> <p>б) Понимать информацию непосредственно и опосредованно;</p> <p>в) Читать профессионально-ориентированные тексты.</p> <p>г) Писать: рефераты, аннотации, сообщения и т.д.</p> <p>д) использовать различные грамматические конструкции в монологической и диалогической речи, в устном и письменном переводе;</p> <p>е) формулировать высказывания в форме рассуждения, рассказа и описания в области общения - формирование чувства толерантности, уважения к культурным ценностям и традициям всех народов Казахстана; сообщать информацию, идеи, проблемы и решения в области экологии и</p>

	устойчивого развития, безопасности жизнедеятельности; Е. развитая потребность в самообразовании, самоконтроле и рефлексии.
Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	3,4 семестр
Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИКТ</li> <li>• интерактивный</li> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Гуревич, П.С. Религиоведение. Учебник для бакалавров / Павел Семенович Гуревич.- 3-е изд., перераб. и доп.- Москва: Юрайт, 2017.- 574 с</li> <li>2. Лебедев, В.Ю. Религиоведение. Учебник для академического бакалавриата / Владимир Юрьевич Лебедев, А.М. Прилуцкий, В.Ю. Викторов.- 2-е изд., перераб и доп.- Москва: Юрайт, 2016.- 467 с</li> <li>3. Яблоков, И.Н. Учебник для академического бакалавриата / Игорь Николаевич Яблоков; Под ред. проф.И.Н Яблокова.- 2-е изд., перераб. и доп.- Москва: Юрайт, 2016.</li> <li>4. Яблоков, И.Н. В 2т. Кн.1 . Том 1. Происхождение религии. Автохтонные религии и религии Древнего мира: Учебник для академического бакалавриата / Игорь Николаевич Яблоков; Под ред. И.Н. Яблоков.- 4-е изд., перераб. и доп.- Москва: Юрайт, 2016.- 272 с</li> <li>5. Яблоков, И.Н. История религии. В 2т. Кн.2.Том 1. Религии Древнего мира. Народностно-национальные религии: Учебник для академического бакалавриата / Игорь Николаевич Яблоков; Под ред. И.Н. Яблоков.- 4-е изд., перераб. и доп.- Москва: Юрайт, 2016.- 277 с</li> <li>6. Яблоков, И.Н. История религии. В 2т. Кн.2 [Текст]. Том 2. Западные конфессии. Ислам. Новые религии: Учебник для академического бакалавриата / Игорь Николаевич Яблоков; Под ред. И.Н. Яблоков.- 4-е изд., перераб. и доп.- Москва: Юрайт, 2016.- 423 с.</li> <li>7. Яблоков, И.Н. История религии. В 2т. Кн.1 . Том 2. Буддизм. Восточные церкви. Православие: Учебник для академического бакалавриата / Игорь Николаевич Яблоков; Под ред. И.Н. Яблоков.- 4-е изд., перераб. и доп.- Москва: Юрайт, 2016.- 377 с</li> <li>8. Рысбекова, Ш.С. Христианство в Казахстане: история и современность. Учебное пособие / Шамшия Сайдгалиевна Рысбекова, А.Д. Курманалиева, Б.Б. Мейрбаев.</li> <li>9. Позднякова, А.А. Русский язык как иностранный в 2 частях . Часть 1: Учебник и практикум / Алина Александровна Позднякова, И.В. Федорова; Отв. ред. С.А.Вишняков.- Москва: Юрайт, 2016.</li> <li>10. Позднякова, А.А. Русский язык как иностранный в 2 частях .Часть 2: Учебник и практикум / Алина Александровна Позднякова, И.В. Федорова; Отв. ред. С.А.Вишняков.- Москва: Юрайт, 2016.- 330 с.:</li> <li>11. Профессионально - ориентированный иностранный язык .Учебное пособие для спец. 5В020700</li> </ol>



	<p>"Переводческое дело" / Сост. М.К. Бейсенова.- Кокшетау: КУАМ, 2014.- 114 с.</p> <p>12. Англо-русско-казахский словарь по гостиничному делу. = English-russian-kazakh dictionary of hotel business terms = Қонақ үй терминдеріне арналған ағылшын-орыс-қазақ сөздігі / Сост. Р.К. Бедельбаева, В.А. Кораблев, Г.Р. Токтабаева и др.- Алматы: ТОО "Изд-во LEM", 2014.</p>
Дата обновления	27.04.2021 г.

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М - 7. Практика обучения иностранному языку</b>
Ответственные за модуль	Кафедра ИЯ и ПД
Тип модуля	БД/ВК, БД/КВ
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	<p>Всего - 630 часов</p> <p>Всего аудиторная - 288 часов (в неделю 11 часов) из них:</p> <p>Практическое занятие - 288 часов (в неделю 11 часов)</p> <p>Всего самостоятельная работа – 342 часа</p>
Количество кредитов	21 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	3-4 семестр
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	казахский (русский) язык, иностранный язык
Содержание модуля	Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (B1, B2), адаптированный перевод, домашнее чтение (B1)
<p>Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам)</p> <p><b>А.</b> Знание и понимание;</p> <p><b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания;</p> <p><b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и формулированию выводов;</p> <p><b>Д.</b> умения в области общения;</p> <p><b>Е.</b> Умения в области обучения</p>	<p><b>А.</b> Знание различных интонаций английской речи, современные тенденции фонетики. Умение правильно произносить звуки английского языка, произносить связанную речь с правильным членением на ритмические группы и постановкой правильного основного и логического ударения; знание древнейших письменных памятников мировой и европейской культуры;</p> <p><b>В.</b> Понимание устной речи на иностранном языке в естественном или близком к нему темпе по социально-бытовой, социально-культурной и деловой тематике; использование основных экстралингвистических средств иностранного языка;</p> <p><b>С.</b> Способность формировать речевую интонацию, стили произношения; овладение необходимым минимумом словарного и грамматического материала для полноценного участия в процессе общения; формирование знаний письменной традиции древних народов, оказавшей огромное влияние на формирование системы европейских языков;</p> <p><b>Д.</b> Владение навыками ведения конструктивного диалога, социального партнерства, общения в поликультурном, полиэтничном и многоконфессиональном обществе; владение культурой речи и речевым этикетом;</p> <p><b>Е.</b> Способность находить и извлекать информацию из прочитанных текстов; формирование навыков графически и орфографически-грамотного письма, связанных с тематикой социально-бытового, культурного и делового общения</p>
Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.

Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	3-4 семестр
Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИКТ</li> <li>• интерактивный</li> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кулинич, М.А. Теория и практика межкультурной коммуникации. Учебное пособие / М.А. Кулинич, О.А. Кострова; Под общ. ред. О.А. Костровой. - 3-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2018. - 248 с.</li> <li>2. Orazbekova, I.G. Linguocultural Aspect of Learning English and Intercultural Communication . educational manual / Indira Gazizovna Orazbekova. - Almaty: Qazag university, 2015. - 120 p.</li> <li>3. Zhanabekova, M.A. Mass media .educational manual / Magulsim Abdildaevna Zhanabekova, T.P. Kolesnykova. - Almaty: Kazakh University, 2014. - 80 p.</li> <li>4. Уайльд, О. Сказки. = Fairy Tales: Сборник / Оскар Уайльд; Адапт. текста, упражнения Л.В. Холхоевой. - Москва: Айрис-пресс, 2017. - 231 с.</li> <li>5. Стаут, Р. Короткие рассказы = Stout Rex: Адапт. текста, коммент., упр. словарь Н.Н. Чесовой / Рекс Стаут. - Москва: Айрис-пресс, 2014. - 95 с.</li> <li>6. Брэдбери, Р. Короткие рассказы . Short Stories: Адапт. текста, коммент., упр. словарь Е.Г. Вороновой / Рэй Брэдбери. - Москва: Айрис-пресс, 2017. - 125 с.</li> <li>7. Уайльд, О. Сказки . = Fairy Tales: Сборник / Оскар Уайльд; Адапт. текста, упражнения Л.В. Холхоевой. - Москва: Айрис-пресс, 2017. - 231 с.</li> <li>8. Твен, М. Принц и нищий. = The Prince and the Pauper: Учебное издание / Марк Твен; Адаптация текста, коммент. словарь Г.К. Магидсон-Степановой; упражнения А.Е. Хабенской. - Москва: Айрис-пресс, 2017. - 207 с.</li> </ol>
Дата обновления	27.04.2021 г.

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М - 8. Коммуникативный</b>
Ответственные за модуль	Кафедра ИЯ и ПД
Тип модуля	БД/ВК, БД/ КВ
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	<p>Всего - 390 часов</p> <p>Всего аудиторная - 174 часа (в неделю 7 часов) из них:</p> <p>Практическое занятие - 174 часа (в неделю 7 часов)</p> <p>Всего самостоятельная работа – 216 часов</p>
Количество кредитов	13 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	3-4 семестр
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	Казахский (русский) язык, иностранный язык
Содержание модуля	Иностранный язык (второй), введение в языкознание
<p>Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам)</p> <p><b>А.</b> Знание и понимание;</p> <p><b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания;</p> <p><b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и формулированию выводов;</p> <p><b>Д.</b> умения в области общения;</p> <p><b>Е.</b> Умения в области обучения</p>	<p><b>А.</b> Знание правил организации иноязычного письменного текста, правил орфографии и пунктуации. Умение слушать и понимать иностранную речь в монологах, диалогах и полилогах, читать и понимать информацию прочитанных текстов; писать связные тексты по широкому кругу вопросов, письменно выражать собственное мнение на интересующие темы.</p> <p><b>В.</b> Умение отвечать на вопросы общего характера, выделять наиболее важные факты и события из газетных и журнальных статей, выделять основную мысль, идею, максимально точно и адекватно понимать содержание текста, выполнять тестовые задания множественного выбора, бегло вести разговор на разнообразные темы программы.</p> <p><b>С.</b> Умение оперировать знаниями, касающиеся исторических, географических, культурных реалий стран в рамках тематики, употреблять разговорные формулы и клише этикетного характера в конкретных ситуациях общения, участвовать в различных видах деятельности способствующих пониманию национально-культурных особенностей народов различных стран (составление плана путешествия, подготовка устного и письменного сообщения, составление рекламного проспекта).</p> <p><b>Д.</b> Умение давать достаточно развернутые описания по широкому кругу интересующих их вопросов, писать эссе или доклад, в котором содержание разворачивается системно, важные моменты подчеркиваются и приводятся детали, подкрепляющие излагаемую точку зрения.</p> <p><b>Е.</b> Понимание текстов, избирательно используя необходимые справочные материалы, общего содержания видеофильмов, радиопередач, интервью</p>

Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	3-4 семестр
Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• коммуникативный</li> <li>• интерактивный</li> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Carah, C. Cutting edge.: Student's Book. Elementary / Cunningham Carah, Moor Peter, Crace Araminta.- Third edition.- Essex, Англия: Longman, 2016.- 175 с.: ил.</li> <li>2. Неміс тіл. Оқу құралы / Құраст. Бегімбетова Ж.А., Айсұлтанова Қ.А., Қарашина Г.Т., Оразаева Г.А.- Алматы: ҚазМУ, ЭҚИ: ОӘЛ, 2014.- 110 б.</li> <li>3. Фромкин В., Родман Р., Хайамс Н. Тіл біліміне кіріспе, 10-басылым. Алматы: Ұлттық аударма бюросы, 2018 жыл-608 бет.</li> <li>4. Классический язык. Учебное пособие для спец. 5В020700 "Переводческое дело" / Сост: Сагандыкова Ж. О., Пяскорская Е.Н.- Кокшетау: РИО КУАМ, 2014.- 55 с</li> </ol>
Дата обновления	27.04.2021 г.

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М - 9. Теоретический</b>
Ответственные за модуль	Кафедра ИЯ и ПД
Тип модуля	БД/ВК, БД/КВ
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	<p>Всего - 300 часов</p> <p>Всего аудиторная - 120 часов (в неделю 6 часов) из них:</p> <p>Практическое занятие - 120 часов (в неделю 6 часов)</p> <p>Всего самостоятельная работа – 180 часов</p>
Количество кредитов	10 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	3 семестр
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы БВ02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	Иностранный язык, казахский (русский) язык
Содержание модуля	Основы теории изучаемого языка, морфология английского языка
<p>Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам)</p> <p><b>А.</b> Знание и понимание;</p> <p><b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания;</p> <p><b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и формулированию выводов;</p> <p><b>Д.</b> умения в области общения;</p> <p><b>Е.</b> Умения в области обучения</p>	<p><b>А.</b> Знание современных научно-теоретических воззрений в области лингвистических теорий, законов и закономерностей лингвистической науки, ее понятийно-категориального аппарата, основных этапов исторического развития и современное состояние лексикологии. Знание стилистики как науки, классификации и функции выразительных средств, стилистических приемов на фонетическом, морфологическом, лексическом, синтаксическом уровнях языка; знание основ переводоведения.</p> <p><b>В.</b> Умения и навыки стилистического анализа текста. Знание стилистики как науки, понятия « стиль» , функционального стиля, различных трактовок; норм в современной науке о языке, стилистических норм изучаемых языков; классификации и функции выразительных средств, стилистических приемов на фонетическом, морфологическом, лексическом, синтаксическом уровнях языка.</p> <p><b>С.</b>Способность разьяснять и обосновывать особую актуальность проблем стилистики и теоретических основ иностранного языка в современную эпоху, определять соотношение языка и культуры, их роль в межкультурной коммуникации, учитывать культурные особенности и особенности менталитета представителей других наций при общении с носителями других культур.</p> <p><b>Д.</b> Способность определить статус дисциплины, изучая ЛСИЯ как часть мировой культуры. Способность к системному мышлению и целостному восприятию литературы страны изучаемого языка в контексте мировой литературы, ключевых культурологических понятий. Способность воспринимать разнообразие и межкультурные различия, работать в международном контексте; умение определить идейное содержание и индивидуальные</p>

	художественные особенности творчества выдающихся писателей страны изучаемого языка. Е. Применение системы национальных и этических ценностей, принципов гуманизма и оптимизма в процессе обучения; способность к системному мышлению и целостному восприятию литературы страны изучаемого языка в контексте мировой литературы, ключевых культурологических понятий.
Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	3 семестр
Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИКТ</li> <li>• интерактивный</li> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Аханов, К. Грамматика теориясының негіздері, Оқу құралы / Кәкен Аханов.- Алматы: Өлке, 2014.- 240 б.</li> <li>2. Антрушина, Г.В. Лексикология английского языка.= ENGLISH LEXICOLOGY: Учебник и практикум для академического бакалавриата / Г.В. Антрушина, О.В. Афанасьева, Н.Н. Морозова.- 8-е изд, перераб.и доп.- Москва: Юрайт, 2017.- 287 с.</li> </ol>
Дата обновления	27.04.2021 г.

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М - 10. Базовый</b>
Ответственные за модуль	Кафедра ИЯ и ПД
Тип модуля	БД/ВК, БД/КВ
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	<p>Всего - 405 часов</p> <p>Всего аудиторная - 288 часов (в неделю 11 часов) из них:</p> <p>Лекция - 30 часов (в неделю 1 час)</p> <p>Практическое занятие - 144 часа (в неделю 9 часов)</p> <p>Всего самостоятельная работа – 342 часа</p>
Количество кредитов	21 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	5-6 семестр
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	Основы теории изучаемого языка, морфология английского языка
Содержание модуля	Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (С1), теория перевода, домашнее чтение (В2,С1)
<p>Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам)</p> <p><b>А.</b> Знание и понимание;</p> <p><b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания;</p> <p><b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и формулированию выводов;</p> <p><b>Д.</b> умения в области общения;</p> <p><b>Е.</b> Умения в области обучения</p>	<p>А. Знание основ теории переводоведения;</p> <p>В. Умение логично и последовательно представить освоенное знание, контекстуализировать новую информацию и дать ее толкование, оценить качество перевода на основе научных критериев, выбрать словарь, необходимый для решения определенной переводческой задачи, и эффективно использовать извлеченную информацию, применить изученную теорию в собственной переводческой практике; С. Умение анализировать текст оригинала, выявлять стандартные и нестандартные переводческие проблемы; использовать систему лексических, грамматических, стилистических трансформаций; определять основные виды переводческих соответствий и использовать их при выборе варианта перевода; использовать страноведческие и культуроведческие знания; профессионально пользоваться словарями; видеть исходный текст как целое и адекватно понимать произведения на иностранном языке;</p> <p>Д. Умение оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе, работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности, выделять стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем;</p> <p>Е. Работать с традиционными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, работать с</p>



	информацией в глобальных компьютерных сетях, работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.
Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	5-6 семестр
Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИКТ</li> <li>• интерактивный</li> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кулинич, М.А. Теория и практика межкультурной коммуникации. Учебное пособие / М.А. Кулинич, О.А. Кострова; Под общ. ред. О.А. Костровой. - 3-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2018. - 248 с.</li> <li>2. Orazbekova, I.G. Linguocultural Aspect of Learning English and Intercultural Communication . educational manual / Indira Gazizovna Orazbekova. - Almaty: Qazag university, 2015. - 120 p.</li> <li>3. Zhanabekova, M.A. Mass media .educational manual / Magulsim Abdildaevna Zhanabekova, T.P. Kolesnykova. - Almaty: Kazakh University, 2014. - 80 p.</li> <li>4. Кэрролл, Л. Алиса в зазеркалье = Through the Looking-Glass and What Alice Found There: Адапт. текста, коммент., упр. словарь Е.Г. Вороновой / Льюис Кэрролл. - Москва: Айрис-пресс, 2017. - 172 с.</li> <li>5. Сьюэлл, А Black Beauty: Адапт. текста, упр. и словарь Г.И. Бардиной / Анна Сьюэлл. - Москва: Айрис-пресс, 2017. - 176 с.</li> <li>6. Несбит, Э. Заколдованный замок. = The Enchanted Castle: Адапт. текста, коммент., упр. словарь Е.В. Угаровой / Эдит Несбит. - Москва: Айрис-пресс, 2015. - 200 с.: ил. - (Английский клуб)- (Домашнее чтение).</li> <li>7. Стаут, Р. Короткие рассказы = Stout Rex: Адапт. текста, коммент., упр. словарь Н.Н. Чесовой / Рекс Стаут. - Москва: Айрис-пресс, 2014. - 95 с.</li> <li>8. Аликина, Е.В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе. Учебное пособие для академического бакалавриата / Е.В. Аликина. - Москва: Юрайт, 2018. - 145 с.</li> <li>9. Сапогова, Л.И. Переводческое преобразование текста . Учебное пособие / Л.И. Сапогова. - 5-е изд., стер. - Москва: Флинта: Наука, 2016. - 320 с.</li> <li>10. Авдоница, Л.П. Теория и практика перевода (0512000 "Переводческое дело") . Учебное пособие / Людмила Петровна Авдоница, Л.В. Севостьянова. - Астана: Фолиант, 2015. - 144 с.</li> </ol>
Дата обновления	27.04.2021 г.

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М - 11. Практический</b>
Ответственные за модуль	Кафедра ИЯ и ПД
Тип модуля	БД/КВ
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	<p>Всего - 450 часов  Всего аудиторная - 180 часов (в неделю 9 часов) из них:  Практическое занятие - 180 часов (в неделю 9 часов)  Всего самостоятельная работа – 270 часов</p>
Количество кредитов	15 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	5,6 семестр
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	Основы теории изучаемого языка, морфология английского языка
Содержание модуля	Иностранный язык (второй, уровень В1), деловая корреспонденция
<p>Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам)</p> <p><b>А.</b> Знание и понимание;</p> <p><b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания;</p> <p><b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и формулированию выводов;</p> <p><b>Д.</b> умения в области общения;</p> <p><b>Е.</b> Умения в области обучения</p>	<p><b>А.</b> Знание современных научно-теоретических воззрений в области лингвистических теорий, законов и закономерностей лингвистической науки, ее понятийно-категориального аппарата, основных этапов исторического развития и современное состояние лексикологии. Знание стилистики как науки, классификации и функции выразительных средств, стилистических приемов на фонетическом, морфологическом, лексическом, синтаксическом уровнях языка; знание основ переводоведения.</p> <p><b>В.</b> Умения и навыки стилистического анализа текста. Знание стилистики как науки, понятия « стиль» , функционального стиля, различных трактовок; норм в современной науке о языке, стилистических норм изучаемых языков; классификации и функции выразительных средств, стилистических приемов на фонетическом, морфологическом, лексическом, синтаксическом уровнях языка.</p> <p><b>С.</b>Способность разъяснять и обосновывать особую актуальность проблем стилистики и теоретических основ иностранного языка в современную эпоху, определять соотношение языка и культуры, их роль в межкультурной коммуникации, учитывать культурные особенности и особенности менталитета представителей других наций при общении с носителями других культур.</p> <p><b>Д.</b> Способность определить статус дисциплины, изучая ЛСИЯ как часть мировой культуры. Способность к системному мышлению и целостному восприятию литературы страны изучаемого языка в контексте мировой литературы, ключевых культурологических понятий. Способность воспринимать разнообразие и межкультурные различия, работать в международном контексте; умение определить идейное содержание и индивидуальные художественные особенности творчества выдающихся писателей страны изучаемого языка.</p> <p><b>Е.</b> Применение системы национальных и этических ценностей, принципов гуманизма и оптимизма в процессе</p>

	обучения; способность к системному мышлению и целостному восприятию литературы страны изучаемого языка в контексте мировой литературы, ключевых культурологических понятий.
Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	5,6 семестр
Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИКТ</li> <li>• интерактивный</li> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неміс тіл.Оқу құралы / Құраст. Бегімбетова Ж.А., Айсұлтанова Қ.А., Қарашина Г.Т., Оразаева Г.А.- Алматы: ҚазМУ, ЭҚИ: ОӘЛ, 2014.- 110 б.</li> <li>2. Carah, С.Cutting edge.: Student's Book. Elementary / Cunningham Carah, Moor Peter, Crace Araminta.- Third edition.- Essex, Англия: Longman, 2016.- 175 с.: ил.</li> </ol>
Дата обновления	27.04.2021 г.

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М - 12. Переводческий</b>
Ответственные за модуль	Кафедра ИЯ и ПД
Тип модуля	ПД/КВ
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	<p>Всего - 300 часов</p> <p>Всего аудиторная - 120 часов (в неделю 6 часов) из них:</p> <p>Практическое занятие - 120 часов (в неделю 6 часов)</p> <p>Всего самостоятельная работа –180 часов</p>
Количество кредитов	10 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	5-6 семестр
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	Профессионально-ориентированный иностранный язык, базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации (B1, B2)
Содержание модуля	Практика письменного перевода, последовательный перевод (C1)
<p>Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам)</p> <p><b>А.</b> Знание и понимание;</p> <p><b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания;</p> <p><b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и формулированию выводов;</p> <p><b>Д.</b> умения в области общения;</p> <p><b>Е.</b> Умения в области обучения</p>	<p><b>А.</b> Знание основных принципов и методик перевода каждого жанра информативной и художественной литературы.</p> <p><b>В.</b> Умение использовать их на практике, применять сопоставительный анализ на материале английской, американской и русской/казахской литературы.</p> <p><b>С.</b> Умение выдвигать собственные гипотезы по прослушанному аудиотексту на основе предтекстовых опор, понимать насыщенные научно-популярные тексты, их стилистические особенности, бегло говорить на разнообразные темы, четко обозначая взаимосвязь идей, строить высказывание политематического характера, четко и логично выражать свои мысли в письменной форме и подробно освещая свои взгляды.</p> <p><b>Д.</b> Умение выбирать лексические единицы в соответствии со знанием по предмету перевода, выполнять различные переводческие преобразования на базе применения лексических и грамматических трансформаций, передавать термины специальной направленности.</p> <p><b>Е.</b> Владеть техникой записи при последовательном переводе и « декодированием» записанных предложений, вести переводческую деятельность в соответствии с местом и контекстом перевода.</p>
Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	5-6 семестр

Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИКТ</li> <li>• интерактивный</li> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мисуно, Е.А. Письменный перевод специальных текстов .Учебное пособие / Е.А. Мисуно; Баценко И.В., Вдовичев А.В., Игнатова С.А.- 3-е изд., стер.- Москва: Флинта: Наука, 2018.- 256 с.</li> <li>2. Сапогова, Л.И. Переводческое преобразование текста.Учебное пособие / Л.И. Сапогова.- 5-е изд., стер.- Москва: Флинта: Наука, 2016.- 320 с.</li> <li>3. Купцова, А.К. Английский язык.Устный перевод .Учебное пособие для вузов / А.К. Купцова.- Москва: Юрайт, 2018.- 182 с.- (Бакалавр. Академический курс).</li> </ol>
Дата обновления	27.04.2021 г.

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М - 14. Профессиональный</b>
Ответственные за модуль	Кафедра ИЯ и ПД
Тип модуля	БД/ОК, БД/КВ
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	<p>Всего - 450 часов</p> <p>Всего аудиторная - 180 часов (в неделю 9 часов) из них:</p> <p>Практическое занятие - 180 часов (в неделю 9 часов)</p> <p>Всего самостоятельная работа – 270 часов</p>
Количество кредитов	15 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	7 семестр
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	Профессионально-ориентированный иностранный язык, домашнее чтение (С1), лингвокультурология, синтаксис английского языка
Содержание модуля	<p>Образовательная траектория 1 – переводчик-гид: специализированный профессиональный иностранный язык, практика устного перевода, двусторонний перевод</p> <p>Образовательная траектория 2 – переводчик технических текстов: специализированный профессиональный иностранный язык, практика устного перевода, двусторонний перевод технических текстов</p>
<p>Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам)</p> <p><b>А.</b> Знание и понимание;</p> <p><b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания;</p> <p><b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и формулированию выводов;</p> <p><b>Д.</b> умения в области общения;</p> <p><b>Е.</b> Умения в области обучения</p>	<p><b>А.</b> Знание лексики в объеме, необходимом для общения, чтения, перевода иноязычных текстов общей и профессиональной направленности; знание основных грамматических структур литературного и разговорного языка профессиональной сферы общения; <b>В.</b> Умение различать факты и мнения, задавать вопросы, делать подробные замечания, выявлять предположения и утверждения, основанные на здравой логике и твердых доказательствах;</p> <p><b>С.</b> Умение адекватно использовать функции языка, ставить и решать проблемные задачи, квалифицированно объяснять и презентовать языковой материал в сфере профессиональной деятельности; умение объяснять специфические черты изучаемого иностранного языка на современном этапе.</p> <p><b>Д.</b> Умение последовательно излагать в письменной форме факты, события, прочитанных, прослушанных или просмотренных материалов, написать доклад, вести переговоры, презентации, выступать, проводить встречи с зарубежными партнёрами, обсуждать деловые и коммерческие вопросы по телефону, вести деловую переписку и корреспонденцию, пользоваться активным словарным запасом в области делового английского языка, характерного для ситуаций ежедневного общения и работы в компании;</p> <p><b>Е.</b> Способность к самообразованию и самопознанию и логично и последовательно представить освоенные</p>

	знания.
Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	7 семестр
Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИКТ</li> <li>• интерактивный</li> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Orazbekova, I.G. Linguocultural Aspect of Learning English and Intercultural Communication.educational manual / Indira Gazizovna Orazbekova.- Almaty: Qazag university, 2015.- 120 p.</li> <li>2. Zhanabekova, M.A.Mass media .educational manual / Magulsim Abdildaevna Zhanabekova, T.P. Kolesnykova.- Almaty: Kazakh University, 2014.</li> <li>3. Купцова, А.К. Английский язык.Устный перевод .Учебное пособие для вузов / А.К. Купцова.- Москва: Юрайт, 2018.- 182 с.- (Бакалавр. Академический курс).</li> <li>4. Авдониная, Л.П. Теория и практика перевода (0512000 "Переводческое дело").Учебное пособие / Людмила Петровна Авдониная, Л.В. Севостьянова.- Астана: Фолиант, 2015.- 144 с.</li> <li>5. Аликина, Е.В. Переводческая семантография.Запись при устном переводе . Учебное пособие для академического бакалавриата / Е.В. Аликина.- Москва: Юрайт, 2018.- 145с.-</li> </ol>
Дата обновления	27.04.2021 г.

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М - 15. Лингвистический</b>
Ответственные за модуль	Кафедра ИЯ и ПД
Тип модуля	ПД/КВ
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	Всего - 450 часов Всего аудиторная - 180 часов (в неделю 9 часов) из них: Лекции - 45 часов (в неделю 3 часа) Практическое занятие - 135 часов (в неделю 6 часов) Всего самостоятельная работа –270 часов
Количество кредитов	15 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	7 семестр
Количество обучающихся	Обучающиеся образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	синтаксис английского языка, последовательный перевод (С1)
Содержание модуля	Образовательная траектория 1 – переводчик-гид: сопоставительная типология языков и культур, последовательный перевод (С2), практика информативного перевода Образовательная траектория 2 – переводчик технических текстов: сопоставительная типология языков и культур, последовательный технический перевод (С2), перевод технических текстов
Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам) <b>А.</b> Знание и понимание; <b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания; <b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и	А. Умение слушать и понимать речь, аутентичные тексты монологического и диалогического характера в исполнении носителей языка, читать и максимально точно и адекватно понимать содержание текста; знание определений понятий « мышление» , « речь» , видов, форм, методов, операции, об индивидуальных особенностях мышления, процессов развития мышления в онтогенезе, законов логики и мышления, законов нарушения мышления, психологической и клинической классификации расстройств мышления, видов воображения, видов и функции речи, соотношение мышления и речи. В. Умение воспринимать на слух и понимать любую речь при непосредственном или опосредованном общении, понимать носителя языка в разговоре на абстрактные и сложные специальные темы, формулировать профессионально-значимые задачи на основе прослушанной информации, выделять главную, второстепенную и избыточную информацию с точки зрения ее значимости для профессиональной деятельности, вести беседу, не



формулированию выводов; D. умения в области общения; E. Умения в области обучения	<p>чувствуя языковых ограничений в личной, общественной и профессиональной сферах общения, соблюдать нормы официального/ неофициального общения, культуры речи с широким использованием идиоматических выражений.</p> <p>C. Отбирать культурологически значимую информацию, передавать сведения, информировать собеседника, высказывать свою точку зрения по известной теме в рамках личных интересов или повседневной жизни, а также на темы из области культуры (книги, фильмы, музыка), поддерживать беседу или обсуждение, передавать коммуникативные намерения с соблюдением нормативных требований оформления, описывать свой опыт, выражая свои чувства в форме несложного связанного текста, суммировать и сообщить свое мнение по поводу собранной фактически информации по знакомым вопросам из повседневной жизни, показать уровень владения лексико-грамматическим материалом в соответствии с нормативными требованиями изучаемого языка.</p> <p>D. Умение провести анкетирование по определению индивидуальных стилей мышления.</p> <p>E. Применение системы национальных и этических ценностей в процессе перевода. Способность к адаптации к новым ситуациям и к поиску, формализации, креативному мышлению, структурированию и систематизации знаний.</p>
Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	7 семестр
Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИКТ</li> <li>• интерактивный</li> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Авдониная, Л.П. Теория и практика перевода (0512000 "Переводческое дело") .Учебное пособие / Людмила Петровна Авдониная, Л.В. Севостьянова.- Астана: Фолиант, 2015.- 144 с</li> <li>2. Последовательный перевод .Учебное пособие для спец. 5В020700 "Переводческое дело" / Сост.: Р.Ж. Медетов, А.Е. Курматаева, Г.С. Молдахметова.- Кокшетау: КУАМ, 2014.- 51 с</li> </ol>
Дата обновления	27.04.2021 г.

Компоненты модуля	Описание компонентов модуля
Название модуля и шифр	<b>М - 14. Итоговая аттестация</b>
Ответственные за модуль	Кафедра ИЯ и ПД
Тип модуля	ПД/ВК, ИА/ОК
Уровень модуля	Бакалавриат (ВА)
Количество часов в неделю	Всего- 620 часов
Количество кредитов	24 20 ECTS
Форма обучения	Очная
Семестр	8 семестр
Количество обучающихся	Студенты образовательной программы 6В02312 – «Переводческое дело»
Пререквизиты модуля	Практика устного перевода, практика информативного перевода, последовательный перевод (С2), интерпретация художественного текста, функциональная стилистика иностранного, казахского(русского) языков.
Содержание модуля	Профессиональная практика / Преддипломная, Написание и защита дипломной работы (проекта) или подготовка и сдача комплексного экзамена
<p>Результаты обучения (согласно Дублинским дескрипторам)</p> <p><b>А.</b> Знание и понимание;</p> <p><b>В.</b> Использование на практике знаний и способности понимания;</p> <p><b>С.</b> Способность к вынесению суждений, оценке, идей и формулированию выводов;</p> <p><b>Д.</b> умения в области общения;</p> <p><b>Е.</b> Умения в области обучения</p>	<p><b>А.</b> Знание основных принципов и методик перевода каждого жанра информативной и художественной литературы.</p> <p><b>В.</b> Умение использовать их на практике, применять сопоставительный анализ на материале английской, американской и русской/казахской литературы.</p> <p><b>С.</b> Умение выдвигать собственные гипотезы по прослушанному аудиотексту на основе предтекстовых опор, понимать насыщенные научно-популярные тексты, их стилистические особенности, бегло говорить на разнообразные темы, четко обозначая взаимосвязь идей, строить высказывание политематического характера, четко и логично выражать свои мысли в письменной форме и подробно освещая свои взгляды.</p> <p><b>Д.</b> Умение выбирать лексические единицы в соответствии со знанием по предмету перевода, выполнять различные переводческие преобразования на базе применения лексических и грамматических трансформаций, передавать термины специальной направленности.</p> <p><b>Е.</b> Владеть техникой записи при последовательном переводе и « декодированием» записанных предложений, вести переводческую деятельность в соответствии с местом и контекстом перевода</p>
Форма итогового контроля	Экзамен по всем дисциплинам модуля.
Условия для получения кредитов	Посещаемость, выполнение всех представленных заданий.
Продолжительность модуля	8 семестр

Методы преподавания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ИКТ</li> <li>• интерактивный</li> <li>• кейс-метод</li> <li>• метод проекта</li> <li>• метод «погружения»</li> </ul>
Литература	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кузнецов И.Н. Научное исследование: Методика проведения и оформления. – 2-е изд. перераб. и доп. – М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2005. – 460 с.</li> <li>2. Эко У. Как написать дипломную работу: Гуманитарные науки. - М.: Книжный дом "Университет", 2003</li> <li>3. Функциональная стилистика на материале английского и русского языков: Учебное пособие для студентов вузов, Разинкина, Н.М., Москва: Высшая школа, 2014</li> <li>4. Стилистика современного английского языка: Учебное пособие, Кошечкина, И.Г., М.: Изд.центр "Академия", 2013</li> <li>5. Стилистика современного английского языка: Учебное пособие, Лапшина, М.Н., Санкт-Петербург: Изд.центр "Академия", 2013</li> </ol>
Дата обновления	27.04.2021 г.

Разработчики

Николаева Е.А.	М.г.н	Директор БП	БП «Переводчикофф»	
----------------	-------	-------------	-----------------------	--